

# Compositons of Smt.Thangam Viswanathan

, Peston Sagar, Mumbai

Translated by  
P.R.Ramachander

## Contents

Compositons of Smt.Thangam Viswanathan .....	1
1.Karpaga Vinayakane.....	3
2.Sidhi Vinayagane (Tamil krithi) .....	4
3.Gam Ganapathaye Namona.....	5
4.Chedda nagar Vaazhum Maha Ganapathiyai.....	6
5.Gana Nayakane ,Girija pudalvane .....	6
6.lynthu karam konda aanai mugathone, .....	7
9.Sad guru vadivaagi aadina padam .....	8
10.Muthu mani mandapathil .....	8
11.Asainthaadum oonjalil .....	9
12Ven Thamarayile .....	10
13. Aanandamai vilangum.....	11
14.Sri Vidhyaramba thiru magale.....	12
15.Vanna mayil arugile.....	13
16, sarasihurakshi.....	13
17.Kalai vani .....	14
18.Ganamrutha lolini .....	15
19.Pongum kadal alai .....	15
20.Par kadalil irunthu udithavale .....	16

21.Sri Raja Rajeswari amma .....	17
22.Navarathri nannali .....	18
23.Koluvirundhal Ambal.....	18
24.Chinthamani rathna .....	19
25.Thamarai pushpa .....	20
26.Vasantha mullai mandapathil .....	21
27.Srungara mandapathil.....	22
28.Marakatha mani maya .....	23
29,Mohana Muthu mani .....	23
30.Koluvirundhal ambal .....	24
31.Mangalam .....	26
32.Jagadhaa Rakshaki .....	26
33.Jagadheeswari.....	27
34.Jaadambike Raja Rajeswari .....	28
35.Jagat Jananii sri raja rajeswari.....	28
36.Jagdheeswari Rajarajeswari .....	29
37. Mangalam .....	30
38.Thiruchembur thanil .....	31
39.Kandhan thirupugazhai .....	31
40.Thokai Viritha mayil Arugil- Sashti Kruthi-Pazhani.....	32
41.Kumaraa kumara nin -Sashti Kruthi-Pazhamuthir solai .....	33
42.Varuvaye varuvaye-Sashti kruthi -Swami malai.....	34
43.Virintha thamarai malaril –Sashti Kruthi –Thiruchendur .....	35
44,Thamarai malaril -Sashti kruthi Thiruthani .....	36
45.Kalyana kolathil .Sashti Krithi - Thirupara kundram.....	38
46.Shiva sankaraa .....	39

47.Annamalai pura.....	40
48. Sitha Rama .....	41
49.Avatharithan Sri Raman .....	41
56,Kathu kondirukkiraar Guruvayur kannan.....	44
57.Bhooloka Vaikundam .....	45
58.Gurupura vasane.....	45
59.Kanakabhishekam kanden .....	46
60.Guruvayur thanil .....	47
61.Malayil chirantha Malai .....	48
62.Sabari malai Vaazhum Sastha .....	49
63.Sayinathan padham .....	49
64.Solla solla inikkum.....	50
65.Mangalam .....	51

Smt Thangam Viswanathan known widely as Thangam Mami has composed more than one hundred carnatic Krithis and also set them to music.She has also taught hundreds of people Carnatic music. She lives in Peston Sagar , She has published a book of her compositions in Tamil which is distributed free . All these songs are about Gods .This collection contains her Navarathri Krithis , Rajarajeswari Pancha Rathnam, , A krithi summarising Ramayana and Sashti Krithis .Some of Krithis are about the Gods in Mumbai based temples like Sidhji Vinayak, Chedda Nagar Ganapathi, MahaLakshmi ,KOchu Guruvayrappan of Matunga , Lord Subrahmanya of CHembur etc,Please do go through them and encourage this composer

## 1.Karpaga Vinayakane

By  
Thankam Viswanathan

Translated by  
P.R.Ramachander

Ragam Simhendra Madhyamam  
Thalam AAdhi

Pallavi  
Karpaga Vinayakane yemmai,  
Katharulvai iyane -sri,  
Karpaga Vinayakane

Anupallavi  
Karpanai aanaalum , kar chilai aanalum(un)  
Porpatha malaradiyai pothrinen anudhinamum.

Charanam  
Appamoda athirasamum , avalodu chakkarayum,  
Appane unthanukku anu dhinamum tharuven ,  
Muppuram yeritha mudhalvanin mainthane ,  
Swapna vaazvai neeki , un por padham thanil cherppai.

English translation

Pallavi  
Oh Karpaka Ganesa,  
Please protect us and shower your grace ,  
Oh Sri Karpaga Ganesa

Anupallavi  
Whether you are an imagination or a statue of stone,  
Daily I praise your flower like golden feet.

Charanam  
Appam along with Athirasam , beaten rice along with sugar ,  
Oh Lord I would daily give it to you,  
Oh son of the lord who burnt the three cities,  
Remove this dream called life and merge me with your golden feet.

## 2.Sidhi Vinayagane (Tamil krithi)

By  
Thankam Viswanathan

Translated by  
P.R.Ramachander

Ragam Hamsadwani  
Thalam Aadhi

Pallavi  
Sidhi Vinayagane , Prabhadevi,  
Sakthi umai balane saranam

Anupallavi  
Lakshmi vaazhum Mumbai nagaril,  
Ashta aiswaryam pozhiyum,  
Sidhi budhiyudan vilangum ,  
Mukthi tharum vinayagan

Charanam  
Mangala vaara mahimai yennavendru cholli uraippom,  
Manthai manthai chaariyaga makkal varum thiru kootam,  
Iynthu vaaram thodarnthu vanthu ,  
Thengao kortha maalai chaarathi,  
Poorana modhakavum , poojithorkku arul puriyum,  
Sakala Sidhi vinayagane,  
Sarva sidhi vinayagane

English translation

Pallavi  
Oh Sidhi Vinayak of Prabhadevi,

Oh son of Uma who is Sakthi, I surrender to you.

Anupallavi

In the city of Mumbai where Goddess Lakshmi lives,  
The Vinayak who grants salvation ,  
Shines along with Sidhi and Budhi ,  
Who shower on us eight types of wealth.

Charanam

How will I describe the greatness of Tuesdays,  
When the divine crowd comes in big numbers,  
For continuous five weeks,  
Decorate him with garland of coconuts and flowers,  
And Oh Vinayak who has all sorts of powers,  
And Oh Vinayak who has each and every sort of powers,  
Who graces on those who worship him and eat complete Modhak.

### 3.Gam Ganapathaye Namomama

By

Thankam Viswanathan

Translated by

P.R.Ramachander

Ragam Shanmukhapriya

Thalam Aadhi

Pallavi

Gam Ganapathaye namomama,  
Jaya Mangala Moorthe namomama

Anupallavi

Sankata chaturthi mahotsava Priyane,  
Pongum Titvalavil Singara koil konda

Charanam

Iymkaram kondavane , aanai mukathone,  
Aaru mukha vadivelkanin sodharane,  
Omkara roopane, om sakthi balakane ,  
Eka danthane, mooshika vaahanane,  
Thanga malar padham saranam saranam.

English translation

Pallavi

Gam salutations and salutations to Ganapathi,  
Victory to one with auspicious form, salutations and salutations

Anupallavi

Oh Lord who likes the great festival on Sankata Hara Chaturthi,  
Who has a very pretty temple in Titvala.

Charanam

Oh Lord with five arms, Oh Lord with elephant face ,  
Oh Brother of Velava who has six faces,  
Who has the form of "Om" , who is the son of "Om saltho=i  
Who has only one tusk, who rides on a mouse ,  
I Surrender , I surrender to your golden feet.

## 4.Chedda nagar Vaazhum Maha Ganapathiyai

By  
Thankam Viswanathan

Translated by  
P.R.Ramachander

Ragam Shanmuga priya  
Thalam Aadhi

Pallavi  
Cheddanagar Vaazhum maha ganapathiyai,  
Saranam adainthiduvom,  
SARva mangalam arulidum ,  
Sarva sakthi vara vinayaka

Anupallavi  
Kadaksham arul cheyyum kandhanin sodharanai ,  
Vidaa muyarchi cheithu vendi varam arulum.

Charanam  
SANKata chathurthiyil sahasra nama archanayum,  
Sakala vidha padartha sampoorana modhakavum,  
SARvalankara dheepa aaradanayum,  
Sevithidum bhaktarkalukku kshemam arulidum

English translation

Pallavi  
We would surrender to the Great Ganapathi of Chedda nagar,  
To him who grants all auspiciousness and who is Vara Sidhi Vinayaka

Anupallavi  
The brother of Skandha who sees us with the corner of his eye,  
Who grants us boons when we try without let off

Charanam  
The worship of thousand names on SANKata Hara Chathurthi,  
Where all type of dishes including complete Modhaka,  
Along with worship of lamp with all type of decorations,  
And who grants joy to all those devotees who serve him.

## 5.Gana Nayakane ,Girija pudalvane

By  
Thankam Viswanathan

Translated by  
P.R.Ramachander

Ragam Naattai  
Thalam Aadhi

Pallavi  
Gana nayakane , Girija Pudalvane,  
Gaja mukha varadane saranam, saranam

Anupallavi  
Guna dhayakane , Guru Guha sodarane ,  
Natha jaana sevitha, mani gana bhooshana

Saranam  
Pachadi Payasam paruppudan annamum,

Pala vakai kanikalum padar peniyudan,  
Palum thenum, panchamruthavum,  
Pala vagai modhakam Pangudan tharuvu.

English translation

Pallavi  
Oh lord of the Ganas, Oh son of Girija,  
Oh Lord with elephant face who blesses, I surrender, I surrender

Anupallavi  
Oh ord who grants character, Oh brother of Guruguha,  
Who is served by devotees and who is decorated by heaps of gems

Charanam  
I would give in a proper way Pachadi , Dhal, rice,  
Several type of fruits, Padar pheni ,  
Milk , honey, Panchamritha ,  
And several types of Modhakas,

## 6.Iynthu karam konda aanai mugathone,

By  
Thankam Viswanathan

Translated by  
P.R.Ramachander

Ragam Kadana Kuthoohalam  
Thalam Aadhi

Pallavi  
Iynthu karam konda aanai mugathone,  
Ashta vinayaka, un adi malar saranam, saranam

Anupallavi

Thondhi vayarane , thandham ondru udayone,  
Sundariyaal balane, santhatham adainthene.

Charanam  
Akara, ukara makaara , omkara pranavakara swaroopane,  
Krupakara parama dhayakara,  
Shadakshara porul shanmukha sodhara,  
Maha thandaba maha deva sutha, maha papa vinasaka,  
Maha Vishnu mahakakshmi sthuthi priya,  
Supriya , arul priya

English translation

Pallavi  
Oh elephant faced one with five hands,  
Oh Ashta Vinayak, I surrender , surrender to your flowery feet

Anupallavi  
Oh Big paunched one, who has one tusk,  
Oh son of pretty goddess , I have always reached you

Charanam  
Oh Lord with form of letters "AA", "vu", "ma", "Om" which is pranava,  
Oh kind one, Oh Great merciful one,  
Oh brother of Shanmukha who is meaning of six letters,  
Oh great son of the great dancer , oh destroyer of great sins,  
Oh Lord who likes prayer to Lord Vishnu and Goddess Lakshmi,  
Oh lover of the good , Oh lover of grace.

## 9.Sad guru vadivaagi aadina padam

By  
Thankam Viswanathan

Translated by  
P.R.Ramachander

Ragam Khamas  
Thalam Aadhi

Pallavi  
Sad guru vadivaagi aruliya paadham,  
Sachidaananda padham , saranam (Sad guru)Guru Padham

Anupallavi  
Nirgunamai nindra Dakshinamurthy padham,  
Mukkunam neekkidum munivar thediya padham,

Charanam  
1.Sankai yellam theerkkum sankara guru padham,  
Pongidum kanchiyi; punitha malar padham,  
Pongidum kanchiyil kamakoti guru padham,  
Thungaa nadhi theera srunga giri guru padham,  
Antharangam adhanil arivaaki vandha padham

2.Guruvin thiruvadi paninthal,  
Arivum arulum porulum vilankum,  
Akjnana irul thanaya neekiye ,  
Mei jnana oli vilankum

English translation

Pallavi  
The feet that blessed in the form of great Guru,  
The feet of divine joy, I surrender to the feet of Guru.

Anupallavi  
The feet of Dakshinmurthy who stood without characteristics,  
The feet that was searched by the saints and which removed three types of characters.

Charanam  
1,The feet of Guru Sankara which removes all doubts,  
The flowery feet that rises up in Kanchipuram,  
The Kamakoti feet that is in rising Kanchipuram,  
The Sringeri guru's feet which is on the banks of Thunga river,  
The feet which made secrets as wisdom,

2.If we bow before the divine feet of the Guru ,  
Wisdom , grace and wealth would increase,  
It will remove the darkness of ignorance,  
And light the lamp of divine wisdom.

## 10.Muthu mani mandapathil

By  
Thankam Viswanathan

Translated by  
P.R.Ramachander



Ragam Mohanam  
THalam AAdhi

Pallavi  
Muthumani mandapathil, rathina simhasanathil,  
Mohana veenai meetinaal Saraswathi,  
Mohana Veenai meetinaal.

Anupallavi  
Pathu viral mothiram pala pala vendru minnidave,  
Sapthaswara geetha varna ganam pozhinthaal,  
(Sarikapadha sa)(Sadapa garisa)-muthu

Charanam  
Pada rasangal olu gana gana vendrita,  
Pattu peethambaram pala pala vendrida,  
Ven muthu mani maalai maarbil asainthida ,  
Muthu mookuthi mukathil minnidave,  
Pachai punugu kasthuri thilakam,  
Nethri thannile gama gama vendrita,  
Vajra kireedam angi odyaanam,  
Jaga jaga jaga yena thaga thaga jolithida,  
Dumburu Naradar geethangal paadita ,  
Rambai Thikothamai ndananangal aadita ,  
Ambigai janani kandu aanandam kondida,  
AShta lakshmiyudam amarnthaal koluvil,  
Vani kalaivani sukhapani chenthamizh vani

English translation

Pallavi  
In the pearl studded arena on the gem studded throne,  
Saraswathi played the pretty Veena,  
Played the pretty Veena

Anupallavi  
With rings in all her ten fingers shining and glittering,  
She poured the song of seven notes  
(Sarikapadha sa)(Sadapa garisa)-muthu

Charanam  
With anklets making sound Gana , Gana,  
With her yellow silk glittering and shining,  
Wearing white pearl necklace on her neck,  
With pearl nose stud shining greatly,  
With thilaka of musk and Punugu ,  
Making her forehead perfumed,  
With diamond crown , blouse and waist belt,  
Shining Jaga jaga and Dhaga Dhaga,  
With Dumburu and Narada singing songs,  
With Rambha and THilothama dance,  
With Mother Parvathy making notes with throat,  
Along with the eight Lakshmis sat she ,  
The Vani, the expert in arts , She has voice of the parrot, she who sings in pre tamil.

## 11.Asainthaadum oonjalil

By  
Thankam Viswanathan

Translated by  
P.R.Ramachander

Ragam SAnkarabaranam  
THalam AAdhi

Pallavi  
Asainthaadum oonjalil alankaramai vilangum,  
Anna vahanathil amarnthu arulum devi-Saraswathi

Anupallavi  
Isayodu geethangal pozhinthidum deviye,  
Sruthiyodum layathodum padidum deviye-

Charanam

Vellai thamarai poovinil amarnthu ,  
Veenayai kayil vaitha veda swaroopiniye ,  
Kollai inbam thantharulum deviye,  
Navarathri dasaraavil naadengum pugazh petha devi saraswathi,  
Un thanga pada malar saranam saranam

English translation

Pallavi  
Oh Goddess SARaswathi who swings on a decorated swing,  
And who sits on her swan vehicle

Anupallavi  
Oh Goddess who showers music with tune ,  
Oh Goddess who sings with Sruthi and Laya

Charanam  
Sitting on the white lotus flower,  
Oh Goddess who is the form of Vedas who holds the Veena,  
And who gives us greatest joy,  
Oh Saraswathi who became famous in Navarathri doll arrangement,  
I surrender, I surrender to your golden feet.

## 12Ven Thamarayile

By  
Thankam Viswanathan

Translated by  
P.R.Ramachander

Ragam Kunthalavarali  
THalam AAdhi

Pallavi  
Ven thamarayile veethru iruppavale ,  
Veenaa loline, saraswathi thaye

Anupallavi  
Pon mani makutavum , minnidum kundalamum,  
Punnagai poothidum anna vaahini devi

Charanam  
Saptha swara varna raga thala,  
Maddala poorana kalaikal ,  
Shuddha spatika maalaa dhaari,  
Pusthaka vidhyaa vara pradaayini,  
Kunthala varali raga priye,

Thanga malar padam saranam , saranam

English translation

Pallavi

Oh goddess who sits on white lotus flower ,  
Who enjoys playing Veena , Oh mother Saraswathi

Anupallavi

With gem studded gold crown , and shining ear globes,  
Oh Goddess who rides on a swan and who smiles

Pallavi

Oh Goddess who grants complete arts like,  
Seven notes , Varna, Raga, THala and drum,  
Who wears chain of pure crystal,  
Who grants book and boons of knowledge ,  
Who likes the Raga called Kunthala Varali  
I Surrender , I surrender to your gold flower like feet,

### 13. Aanandamai vilangum

By

Smt Thangam Viswanathan

Translated by

P.R.Ramachander

Ragam Ananda Bhairavi

Pallavi

AAnandamai vilangum Ghana swaroopiniye ,  
Aananda Bhairaviye –Saraswathi un ,  
Adimalar saranam Amma

Pallavi

Oh personification of music who is joyous ,  
Oh Ananda Bhairavi, Oh Saraswathi ,  
I surrender to your feet-Oh Saraswathi

Anupallavi

Ghanam pugazh paadi , Vedam pugazh paadi,  
Sunadhngal pozhiyum Veena loliniye

Anupallavi

Oh Goddess interested in Veena, which gives out pure notes  
who sings praise of music, Who sings praise of Vedas

Charanam

Ven thamarai mel Amanthiruppavale ,  
Veena lolini , Ghanamrutha varshini,  
Pon mani magudavum ven muthu haaramum ,  
Aksha malyum dharitha Pusthaks dhariniye ,  
Thanga pada malar saranam Saraswathi

Veena pani Palaya maam

Chathur mukhan nayagi palaya maam  
Sarasa vaani palaya maam,  
Saradhe , Visaradhe  
Srunga giri vasi Saradhe .  
Sankara sthapitha Saradhe

Charanam

Oh Goddess who sits on White lotus flower,  
Oh expert in Veena, Oh Goddess who rains nectar of music

Oh Goddess who carries a book wearing golden crown ,  
White pearl necklace and chain of beads ,  
Oh saraswathi I surrender to =your golden feet

Please protect me Goddess who carries a Veena  
Please protect me , Oh Vani, Oh saraswathi  
Please protect me , consort of four headed god,  
Please protect me oh Goddess who talks interestingly ,  
Oh Saradhe , who is an expert in knowledge,  
Oh Saradhe who lives in Sringeri ,  
Oh Saradhe who was consecrated by Sankara

## 14.Sri Vidhyaramba thiru magale

By  
Smt Geetha viswanathan

Translated by  
P.R.Ramachander

Ragam Hamsanandini

Pallavi  
Sri Vidhyarambha Thirumagale-Sakala,  
Kalaikal yellam thanthu arulbavale- devi saraswathi

Pallavi  
Oh Goddess of beginning of knowledge,  
Who gives all arts and blesses us-Oh Goddess SARaswathi

Anupallavi  
Sringeri pura vaasi,  
Sringeri pura vasi , sringara roopini,  
Sangeetha lolini , saarasa vaani

Anupallavi  
OH goddess who lives in city of Sringeri,  
She who lives in city of Sringeri who has a romantic form ,  
Who enjoys music , who talks with great meaning

Charanam  
Bhavamum ragamum yjalamum layamum,  
Sruthiyum varnamum swaramum sahithyamum,  
Hamsa nadhamum vedamum geethmum bhavamum,  
Brahmananda amritha varshini ,  
Hamsa nandini un thanga padam charanam

Saradhe visaradhe sakala kalaa vani saradhe ,  
Sringeri pura vasi Saradhe  
SAngeetha lolini SARadhe

Charanam  
With Bhava , Raga , Thala , Laya ,  
Sruthi Varna , swara , sahithya ,  
Sweet voicw , veda as well as Geetha ,  
Oh Goddess who showers rain of divine joy od nectar like joy,  
Who enjoys Hamsa Nandhini , I surrender to your golden feet

Oh SARadha who is knowledgeable , Who is Sarada an expert in all arts,  
OH Sarada who lives in town of Sringeri,  
OH Saradha who enjoys music

## 15.Vanna mayil arugile

By

Smt Thangam Viswanathan

Translated by

P.R.Ramachander

Ragam Kalyani

Pallavi

Vanna mayil arugil swarna roopiniyai,  
Annathin mel amarnthavale Saraswathi,  
Annathin mel amarnthavale

Pallavi

AS a golden form near the coloured the peacock,  
Oh Saraswathi, you are sitting on a swan,  
Oh Goddess who sits on a swan.

Anupallavi

Punnagai poothidum pon muga vadivum,  
Ven mani magudam darithavale devi saraswathiye

Anupallavi

Oh Saraswathi who has golden face with,  
A pretty smile and a crown with white gem

Charanam

Saptha swara varna bhava raga thaala,  
Sahithya viswasini,  
Maddala mrudanga dundhubhi vadhya ,  
Nadha brahmananda varashini ,  
Kalyaniye , nithya kalyaniye , mangala kalyaniye,  
Un thanga malar padham charanam.

CHaranam

Oh Goddess who believes in the musical lyrics ,  
Oh seven notes, varna , bhava raga and thala ,  
Oh goddess who showers divinely joyful musical sound ,  
Along with sound of instruments like Maddala, Mrudanga and Dundubhi  
Oh auspicious one, oh perennial auspicious one, oh goddess of good auspiciousness,  
I surrender to your golden feet.

## 16, sarasihurakshi

By

Smt Thangam Viswanathan

Translated by

P.R.Ramachander

Ragam Naga Gandhari

Pallavi

SArasiruhakshi Saraswathi,  
Sakala kalavani sangeetha lolini

Pallavi

Oh Saraswathi with lotus like eyes,  
Who is an expert in all arts and greatly interested in music

Anu pallavi  
Vara dhayaki vag devi,  
Karunakakshi kamasanasthni

Anupallavi  
Oh Goddess of words who grants boons,  
Who has merciful eyes and oh consort of Lord Brahma

Charanam  
Vidhyarambha vinodha vinodhini,  
Veda Sastra para brahma swaroopini,  
Sankara poojitha chathur mada sthayini,  
Sringeri pura vasi , srungara roopini

Charanam  
She who entertains herself by doing starting of getting knowledge ,  
She who has the form of Vedas, Sastras and Para Brahmam,  
She who was worshipped by Sankara who established four mutts,  
She who lives in town of Sringeri and one who has a very pretty form.

## 17.Kalai vani

By  
Smt Kalyani Viswanathan

Translated by  
P.R.Ramachander

Ragam Hamsadwani

Pallavi  
Kalai vani , kalai vani , kalai vaniye,  
Saraswathi , saraswathi , sarawathiye ,  
Sakala kalai vaniye

Pallavi  
Expert in arts, expert in arts, Oh Expert in arts,  
Saraswathi, Saraswathi , Oh saraswathi,  
Oh expert in all arts

Anupallavi  
Malaimakal, alai makal magizhnthidum deviye,  
Kalai magalaai vanthu kalvi thanthu arulbavale (Kalyani)  
Sakala kalai vaniye

Anupallavi  
Oh Goddess who makes goddess Parvathi and Goddess Lakshmi happy,  
She who comes in the form expert in arts and gives knowledge,  
Oh Expert in arts.

Charanam  
Ven mani makutamum , Minnidum kundalamum,  
Ven muthu haramum alankara roopiniye,  
Ven thamarayil amarnthu veenayai meetiye ,  
Hamsadwani Raga amritha varshaniye un,  
Thanga pada malar saranam saranam,

Charanam  
Oh Goddess with decorated form with white gem crown,  
Shining ear globes and White pearl necklace ,  
Oh Goddess who sits on white lotus flower and strumming the Veena  
Showers nectar rain of Hamsdwani raga ,

I surrender, surrender to your golden flower feet

## 18.Ganamrutha lolini

By  
Smt Kalyani Viswanathan

Translated by  
P.R.Ramachander

Ragam Simmendra Madhyamam

Pallavi  
Ganamrutha lolini ,  
Jnanaanandha swaroopini Devi

Pallavi  
Goddess interested in nectar of music,  
Who has a form of joy of wisdom

Anupallavi  
Nanarathna vibhooshani ,  
Ganamrutha varshini devi

Anupallavi  
Oh goddess who is decorated by various gems ,  
Who rains the nectar of music

Charanam  
Manikhya mandapa anlankrutha Rani,  
Manikhya rathna magudaa dhgaari,  
AAni ponnal izhaitha thanga padham saranam.

Charanam  
Oh queen who decorated the stage made of precious gems,  
Whpoo wears a crown made of Manikyas and Rathnas  
I surrender to your golden feet decorated by pure gold

## 19.Pongum kadal alai

By  
Smt Thangam Viswanathan

Translated by  
P.R.Ramachander

Ragam Bhairavi

Pallavi  
Pongum kadal alai arugil singara kovil konda,  
Mumbai Sri Mahalakshmiye , Jagadambha,  
Mumbai Mahalakshmiye

Pallavi  
Oh Mahalakshmi of Mumbai who has a pretty temple,  
Near the ocean with ebbs  
Oh Mahalakshmi of Mumbai

Anupallavi

Thanga varna gopuramum kumbam vaitha kodi maramum,  
Muthu rathina mizhaitha chirpakaal mandapamum.

Anupalavi

Golden coloured tower ,the flag pole with a pot like structure ,  
The gem studded stage with statues

Charanam

Vala pakkam malai makalum, ida pakkam kalai magalum,  
Naduvil alai magalumai kakshi thanthu nirkindraal  
Chandhra mukham thannil sindhoora thilakavum,  
Chempavazha udattazhakum , thirumangalyam vadivazhakum,  
AAadi matha navarathiriyilum unnai,  
Kodi kodi janma darisanam cheyya,  
Unnai thedi varuvorkkellam ,  
Vaari vaari arul mazhai pozhikindrai

Charanam

Parvathi on the right side, saraswathi on the left side ,  
Lakshmi the daughter of waves in the middle are being seen there,  
In the Navarathri in the month of adi(july –august) , when you are with  
Sindhoora thilak on her moon like face ,  
Lips like red coral , the prettiness of the shape of her mangalya,  
Crores and crores of people come in search of you to see you ,  
Nd to every one who are coming in search ,  
You shower blessing in heaps and heaps.

## 20.Par kadalil irunthu udithavale

By

Smt Thangam Viswanathan

Translated by

P.R.Ramachander

Ragam Simhendra madhyyamam

Pallavi

Par kadalil irunthu udithavale ,  
Saubhagya Lakshmi un than padham saranam amma.

Pallavi

Oh Goddess who rose from the ocean of milk,  
OH goddess of great luck , I am surrendering to your feet

Anupallavi

Par kadal thannil palli konda sriman,  
Narayanan marbil uraithiruppavale

Anupalavi

Oh Goddess who stays on the chest,  
Of God Narayana sleeping on the ocean of milk

Charanam

Pankaja malarinil amarnthiruppavale.,  
Sangu chakram karathil darithuruppavale ,  
Sankara guru nadharkku arul purinthavale  
Kanaka mazhai pozhintha kanakambikaye

Adhi Lakshmi palaya maam

Jyothi Lakshmi palaya maam



Sri Lakshmi palaya maam  
Ashta Lakshmi palaya maam

Charanam  
Oh Goddess who sits on the lotus flower,  
Who holds in her hand conch and the wheel,  
Oh Goddess who blessed Guru adhi Sankara ,  
Oh golden Goddess who showered Gold

Please protect me Oh Adhi Lakshmi  
Please protect me Oh Jyothi Lakshmi  
Please protect me Oh Sri Lakshmi  
Please protect me Oh Ashta Lakshmi

## 21.Sri Raja Rajeswari amma

BY  
Smt Thangam Viswanathan

Translated by  
P.R.Ramachander

Ragam Karnataka Deva Gandhari

Pallavi  
Sri Raja Rajeswari amma ,  
Srungara roopini , srutha jana palini

Pallavi  
Oh mother Raja Rajeswari,  
With a pretty form , who takes care of those who depend on her

Anupallavi  
Sri Chakra Raja Simhasaneswari,  
Sri Matha , jeya matha , Jaganmatha, om matha

Anupallavi  
Oh Goddess who sits on the throne of Sri Chakra  
Oh divine mother , Oh victorious mother , Oh mother of universe , Oh mother

Charanam  
Kunjara janani,. Manjula bhashini,  
Kanjalayini , karuna kadakshini,  
Panchakshari Gauri , Pasangusa dhari,  
Pancha Brahma sanasathani Panchami,  
Manthra yanthra thanthra roopini,  
Manthra mathruka pushpa malaa dhari,  
Chandra surya agni trilochani,  
Nanda gopala sodhari

Charanam  
Mother of elephant , she who talks sweetly ,  
She who wears a blouse , she who looks with mercy,  
Gauri of five letters , She who holds rope and goad ,  
She who sits with five Brahmas, she who is the fifth ,  
She who has the form of manthra , Yanthra and Thanthra  
She who wears the garland of flowers of motherly chants,  
She who has three eyes sun, moon and fire ,  
She who is the sister of Nanda Gopala

Navarathri padalkal

## 22.Navarathri nannali

By  
Smt THangam Viswanathan

Translated by  
P.R.Ramachander

Ragam Kalyani

Pallavi  
Navarathri nannalil Raja Rajeswari ,  
Nava chithra mandapathil kolu virunthaal

Pallavi  
On the good days of Navarathri the Goddess Rajarajeswari,  
Was sitting in new varied coloured stage

Anupallavi  
Nava rathinam paditha paripoorna kalasam thannil,  
Mangala akshathayudan manjal thengayum vaithu

Anupallavi  
In the complete embedded with nine types of gems,  
Along with auspicious holy rice and yellow coloured coconut

Chararanam  
Kaalil chalangayudan , kai valaikal kulunga,  
Marbinil padakkam minna mani muthu maalayudan,  
Kadhinil kammalin oli kannathil minnidave,  
Jyothi thilagathudan Sundarangi Maheswari

Charanam  
With anklets in leg making tinkling sounds , with bangles shaking,  
With pendant shining on her chest, with pearl garland,  
With the luster of ear studs making her cheeks shine,  
And with flame like THilaka the very pretty limbed greatest goddess

Naamavali(row of names) Duritham

Mangala kalyani mathaa Maheswari ,  
Mangalya dharini matha Maheswari,  
Kumkumam tharubaval matha Maheswarim  
KOLuvil amarnthiruppal Mathaa Maheswari,  
Mangala kalyani maarga Maheswari

Naamavali(row of names) Duritham

Maheswari who is the mother bringing auspiciousness,  
Mahesawri mother who wears Mangalya  
Maheswari mother gives us Kunkumam  
Maheswari mother sits among Navarathri doll arrangement  
Maheswari mother does auspicious good

## 23.Koluvirundhal Ambal

By  
Smt Thangam Viswanathan

Translated by

P.R.Ramachander

Ragam Thodi

Pallavi

Koluvirundhal Ambal Koulvirundhal,  
Ulagaalum Nayaki Umasri Kaumari

Pallavi

The mother sat in a majestic way ,  
The goddess who rules the world,  
The Umasri who is young lady

Anupallavi

Nalungu manjalum ittu chalangai kolusudane ,  
Palingu mandapam thannil alangaaramaakave

Anupallavi

After wearing protective turmeric , along with jinkling anklets,  
In the hall made of marble sitting in a decorative way

Charanam

Kalai magal geetham paada ,alai magal thalam poda ,  
Ashta sakhimaar chathra chamaram veesa,  
Rambai thilothamai , urvasi nadaam aada ,  
Dumburu Naradar veena gaanam Muzhanga

Charanam

With Goddess of knowledge singing songs, with daughter of ocean keeping beats,  
With her eight lady friends hold an umbrella and also fanning her,  
With Rambha, Thilothama and Urvasi dancing.  
With Dumburu and Narada playing the Veena

Namavali(duritham)

Kadai kannal arul cheival Sri Kaumari,  
Karunai pozhinthidival Sri Kaumai,  
Kani vilakkil mgizhval Sri Kaumari,  
Kanaka Durgai aval Sri Kaumari,  
Kadai kannal arul cheival Sri Kaumari

Namavali(Duritham)

With the corner of her eye Sri Kaumari would bless you  
Sri Kaumari would shower mercy,  
Sri Kaumari would be happy in light of lamp,  
Sri Kaumari is Kanaka Durga,  
With the corner of her eye Sri Kaumari would bless you

## 24.Chinthamani rathna

By

Smt THangam Viswanathan

Translated by

P.R.Ramachander

Ragam Bhairavi

Pallavi

Chinthamani rathna chakra peedathil,  
Sri Lalithambikai koluvirundhal.

Pallavi

The mother Lalitha regally sat on,  
The Chakra seat of Chinthamani Rathna

Anupallavi  
Chandanam , kasthuri , punugu poo maalaigalum ,  
Indira neela mani madapam thannile

Anupallavi  
In the stage made of the gem blue topaz ,  
With sandal wood, musk , civel along with flower garland

Charanam  
Agni kundam thannil avatharam cheithaal,  
AAdhi paramanai manam purithal,  
Asuran bandanai ambinaal vadaithu,  
DEvar kuraigalai theerthaval varahi.

Charanam  
She took birth in the fire place of a yaga ,  
She married the primeval Lord Paramesawara,  
She then killed the asura called Banda,  
And that Varahi brought to an end the problem of devas

Namavali (Duritham)  
Sri Chakrathil amarntha Jaya Varahi,  
Dukhathai theerthiduvai Jaya Varahi,  
Pakkathil vanthiduvai, jaya Varahi,  
Veera Durgayai thondruvai jaya varahi,  
Sri Chakrathil amarntha Jaya Varahi,

Namavali (Duritham)  
The Victorious Varahi who sits on Sri Chakra,  
The Victorious Varahi would put an end to your sorrow,  
The victorious Varahi would come near you,  
The Victorious Varahi would appear as Valorous Durga  
The Victorious Varahi who sits on Sri Chakra,

## 25. Thamarai pushpa

By  
Smt THangam Viswanathan

Translated by  
P.R.Ramachander

Ragam Sri Ranjani

Pallavi  
THamarai Pushpa simhasanam thannil,  
Sri Mahalakshmi koluvirundhaal

Pallavi,  
On the throne of lotus flower ,  
Majestically sat Sri Mahalakshmi

Anupallavi  
Shyamala varna komala meniyil,  
Poo malar chorinthitta pushpa alankari

Anupallavi  
She on whose black colour pretty body,  
Flowers have rained and she is decorated with flower

Charanam  
Par kadail irunthu avatharithaal,  
Paralanthan marbil urainthu vital,  
Cheer padha chilabin kin kinikal kulunga .  
Kanaka mazhai pozhiyum sri Kamalambikai

Charanam

She took birth from the ocean of milk,  
She took her place on the chest of God who measured the world,  
The Kamalambika who rains gold,  
With her bell tied anklets jingling

Namavali (Duritham)

Kannanin Nayagi Mahalakshmi,  
Kanakam pozhipaval Sri Lakshmi  
Karpagam tharupaval Jaya Lakshmi  
Kamalathil amarnthaval Dhana Lakshmi  
Kannanin Nayagi Mahalakshmi,

Namavali (Duritham)

The consort of Lord Krishna , Maha Lakshmi  
The one who rains Gold, Sri Lakshmi  
She who give virtue within oneself , Jayalakshmi  
She who sits on lotus , Jayalakshmi  
The consort of Lord Krishna , Maha Lakshmi

## 26.Vasantha mullai mandapathil

By

Smt Kalyani Viswanathan

Translated by

P.R.Ramachander

Ragam Ranjani

Pallavi

Vasantha mullai mandapathil koluvirnthaal,  
Vasantha navarathri vaibhavathil vaishnavi.

Pallavi

In the stage decorated with Jasmines of Spring sat,  
Vaishnavi during festival of Vasantha Navarathri

Anupallavi

Sukandha parimala gandha suvasini kannikaikal,  
Malarantha pushpa mallikayudan mangala geethangal paada

Anupallavi

With sweet smelling maids with perfume of sandal paste,  
Singing auspicious songs with fullu open jasmine flowers

Charanam

Virtha rathna kambalathinil paditha thanga salangai ketti,  
Kudithu chiru kannikai penkal kummi adithu kolakalamudan ,  
Yethirthu yethirthu odi odi kalippudane paadi aadi ,  
Kayithu pinnal kplattangal kakshi thanai kandu magizhnthu

Charanam Little young maids tying gold anklets on their legs,  
And jumped on the gem studded carpets and playing with KOLatta sticks ,  
In a great way , opposing opposing , running running , and playfully sang and danced,  
And seeing the rope braided kolatta stick play , she sat..

Namavali (Duritham)

Ullasamayiruppal sri Vaishnvi ,  
Yellam arul cheival Sri Vaishnavim  
SAllabamai varuvaal Sri Vaishnavi,  
Nillamal kaathiduval Sri Vaishnavi  
Ullasamayiruppal sri Vaishnvi ,

Namavali (Duritham)

Sri Vaishnavi would remain joyous,  
Sri Vaishnavi would bless us with everything  
Sri Vaishnavi would come with happiness  
SriVaishnavi would protect without break  
Sri Vaishnavi would remain joyous,

## 27.Srungara mandapathil

By

Smt.Thangam Viswanathan

Translated by

P.R.Ramachander

Ragam Kappi

Pallavi

Srungara Mandapathil Srungara Roopini ,  
Singaramakave Kolu Irunthaal

Pallavi

On the handsome stage , she who is handsome ,  
Sat in a very dainty fashion

Anupallavi

Thanga karathile thangiya vaaludane ,  
Singathin meedhile amarnthrunthaal

Anupallavi

Holding the sword in her golden hands ,  
She was sitting on a lion

Charanam

Neelambara varna pattadai aninthu,  
Kolakalamudane leelaa vinodham cheithu ,  
Bala tRipurasundari anthari,  
Gopala Krishna Sodhari Indraani

Wearing apparel of blue silk ,

After Boistorously making entertaining sports,  
Oh Balatripura Sundari , Oh goddess who is different ,  
Oh sister of Gopala Krishna Who has assumed Indras power

Namavali(Duritham)

Silai vadivai amarnthaal , chithra Indrani  
Alai vadivai amarnthal annai indrani  
Kalai vadivai amarnthal mathaa Indrani  
Pala vadivai amarnthal annai Indrani  
Silai vadivai amarnthaal , chithra Indrani

Namavali (Duritham)

The art like Indrani sat in the form of a statue,  
Mother Indrani sat in the form of Waves  
Mother Indrani sat in the form of art,  
Mother Indrani sat in various forms  
The art like Indrani sat in the form of a statue,

## 28.Marakatha mani maya

By  
Smt Kalyani Viswanathan

Translated by  
P.R.Ramachander

Ragam Kambodhi

Pallavi  
Marakatha mani maya mandapam thannil,  
Mangala Valli kolvuvirundhal

Pallavi  
The Marakatha valli sat in the stage ,  
Which is fully made of emerald gems.

Anupallavi  
Hariharanai konjidum aadhi Para SAKthi ,  
Sarvananin annai saarasa vaani

Anupallavi  
The Adhi Para Sakthi who fondles Hari hara,  
The mother of Lord Muruga who speaks well

Charanam  
Ven thamarayil veethu irunthu ,  
Ven pattadai idayil aninthu ,  
Vedam naangayum vidhyai arul cheithu,  
Veena ganam pozhiyum Sri Maha Saraswathi

Charanam  
Sitting on the white lotus flower ,  
Dressing herself in white silk cloth  
Who teaches us the four Vedas as knowledge ,  
She is the great Saraswathi who plays Music on the Veena.,

Namavali(duritham)  
Marakatha valli Maha Saraswathi  
Manikka veenai vaitha maatha Saraswathi ,  
Madhura Ganam Pozhiyum Maha SARaswathi,  
Mandapathil Kolvuvirundhaal Matha Saraswathi  
Marakatha valli Maha Saraswathi

Namavali (Duritham)  
The great Saraswathi who is decorated by emeralds ,  
The mother Saraswathi whokeeps the Emerald Veena  
The great Saraswathi who sings sweet songs,  
The mother Saraswathi Who sat on the stage  
The great Saraswathi who is decorated by emeralds ,

## 29,Mohana Muthu mani

By  
Smt THangam Viswanathan

Translated by  
P.R.Ramachander

Ragam Hindolam

Pallavi

Mohana Muthu mandapam thannile ,  
Mohana Roopini Kolu irundhal.

Pallavi

On the pretty stage made of pearls,  
She with a pretty looks sat.

Anupallavi

Vahana singathin mel veethru irunthu ,  
Thakam thanai theerthidum Dharma Samvardhini

Anupallavi

The Dharma Samvardhin , who sitting on.  
Her lion steed and quenched the thirst.

Charanam

Madhu kaidaban irandu asuranai ,  
Madhavi vadaithu samharithaal ,  
Shumbhan nishumbhan yendra asuranai samharitha,  
Ambigaye , jagadambikaye

Charnam

That goddess killed the two asuras,  
Called Madhu And Kaidabha  
Oh mother, oh mother of universe ,  
Who killed the Asuras called Shumbha and Nishmbha

Duritham

Gadga soola Pasangusa Dharini  
Dushta samharini  
Ashta bujangini , Akhila Dgarini ,  
Attahasa roopini ,  
Om Kari ,Hreemkari , Sreemkari Narasimhi

Duritham

She who holds , sword , spear , rope and goad .,  
She who kills evil people  
She who has eight hands, who holds everything ,  
She who has a tumultuous form,  
She who tells om, She who tells hreem , She who tells Sreem the Narasimhi

Namavali (Duritham)

Mura hara sodhari Sri Narasimhi,  
Saravananin annai Sri Narasimhi,  
Para Shiva Mohini Sri Narasimhi  
Padma dalangini Sri Narasimhi  
Mura hara sodhari Sri Narasimhi,

Namavali (Duritham)

Sri Narasimhi, the sister of killer of Mura  
Sri Narasimhi, the mother of Saravans  
Sri Narasimhi who attracts Lord Shiva  
Sri Narasimhi who has lotus like limbs  
Sri Narasimhi, the sister of killer of Mura

## 30.Koluvirundhal ambal



By  
Smt Thangam Viswanathan

Translated by  
P.R.Ramachander

Ragam Madhyamavathi

Pallavi  
KOLuvirundhal Ambal KOLuvirundhal ,  
Nava vidhamakave nava sakthi swaroopini

Pallavi  
Sat the Ambal sat ,  
In newer types she who is the form nine Sakthis

Anupallavi  
Pala vagai pazhangaludan pasum pon thattinil vaithu ,  
Suvasini kannikaikal navavarana poojayudan

Anupallavi  
Keeping several types of fruits on a plate of pure gold,  
Along with suvasini maids and the worship of nine circles

Charanam  
Banda , Chanda , Munda Mahishanai,  
Kanda thundamai samharithu,  
Anda characharam nadungida  
Chandigai chamundigai  
Jagadheeswari Sri Rajarajeswari,  
Sri Lalitheswari Durga Parameswari  
Mudhal moondru nal durgayum,  
Kadai moondru naal vaniyum,  
Kakshi thandhu arul cheithu

Charanam  
The Chandi, the Chamundi,  
The goddess of Universe , the Goddess of king of kings ,  
The Goddess Lalitha , The Goddess Durga Parameswari,  
Who cut to pieces and killed,  
Banda , Chanda, Munda and Mahisha,  
Making the entire universe tremble ,  
Appeared as Durga on first three days,  
As Saraswathi on the last three days ,  
And blessed all of us

Duritha Kalam  
Nava vidhamai kolu irundhal Sri Chamundigai,  
Nava peedathil amartha Sri Chamundigai,  
Nava rasamai alangaritha Sri Chamundigai,  
Nadathin oliyaai vandha Sri Chamundigai  
Saranam Sarnaram Sri Matha Saranam  
Saranam Saranam Sri Jagannatha Saranam  
Saranam Saranam Sri Jayamatha Saranam  
Saranam saranam om matha saranam  
Nava vidhamai kolu irundhal Sri Chamundigai,

Duritha Kalam  
Sri Chamundigai sat in several different ways ,  
Sri Chamundigai who sat on nine stages,  
Sri Chamundigai who was decorated in a nine different ways,  
Sri Chamundigai who vcame as the sound of music,  
I surrender , Surrender oh Mother I surrender  
I surrender , Surrender oh Mother of universe I surrender  
I surrender , Surrender oh Mother of victory I surrender  
I surrender , Surrender oh Mother I surrender  
Sri Chamundigai sat in several different ways .

## 31.Mangalam

Mangalam, mangalam Nava Rathri Amigaikku  
Mangalam Mangalam sri Rajarajeswarikku  
Mangalam mangalam Sri Lalitheswarikku  
Mangalam Mangalam Sri Durga Parameswarikku  
Jaya Mangalam Nithya Mangalam  
Jaya Mangalam Nithya Mangalam

Mangalam

Auspiciousness, auspiciousness to the mother God of Navarathri  
Auspiciousness, auspiciousness to the goddess of king of kings  
Auspiciousness, auspiciousness to the Goddess Lalitha  
Auspiciousness, auspiciousness to Goddess Durga Parameswari  
Victorious auspiciousness, perennial auspiciousness  
Victorious auspiciousness, perennial auspiciousness

Rajarajeswari Pancha rathna Keerthanai

## 32.Jagadhaa Rakshaki

By

Thangam Viswanathan

Translated by

P.R.Ramachander

Translated by

P.R.Ramachander

Ragam Nattai

Thalam AAdhi

Pallavi

Jagathaa Rakshaki Raja Rajeswari ,  
Jaya Rama Krishna sodhari

Pallavi

Oh protector of the universe , Goddess of king of kings ,  
And sister of Krishna as well as Jayarama

Anupallavi

Varadhaa, abhaya kari , sarva mangala vara dhayini,  
Sakala samrajya moksha dhayini,  
Santhranandathmaka swaroopini.

Anupallavi

Oh goddess who takes care of , protector and giver of all auspicious boons,  
Oh Goddess giver of salvation to all the world,  
Oh goddess who has a soul which is always joyous

Charanam

Pa pa ni pa pa ni pa ma ma ma pa ma ma pa ma ka  
Srungara rasa poorna Chandra mukhi,  
Ka ka ma ka ka ma ka sa ka ma pa ma paa paa ,  
Pangeruhakshi kadakshi ,  
Kaa maa pa ni pa ma pa ni sa ni saa saa  
Kankanaa thadanga bhooshani ,

Sa ka saa nipa ma ma ka ma pa ma ka ka saa,  
SAnkaraa ardha naareswari  
Ni sa ka ni sa ka saa saa ni paa ni saa saa ni paa ma ka ma pa ma ka ma ka sa  
Pancha rathna keethana priye thanga paadham saranam saranam

Charanam

Pa pa ni pa pa ni pa ma ma ma pa ma ma pa ma ka  
Oh goddess with mon lok face who is filled with essence of love  
Ka ka ma ka ka ma ka sa ka ma pa ma paa paa ,  
Please see me , oh lotus eyed goddess  
Kaa maa pa ni pa ma pa ni sa ni saa saa  
Oh Goddess who decorates herself with anklets sand bangles  
Sa ka saa nipa ma ma ka ma pa ma ka ka saa,  
Oh Goddess who is half of Lord Shiva  
Ni sa ka ni sa ka saa saa ni paa ni saa saa ni paa ma ka ma pa ma ka ma ka sa  
Oh Goddess who likes to hear five gem like songs, I surrender to your golden feet

## 33.Jagadheeswari

By  
Smt THangam Viswanathan

Translated by  
P.R.Ramachander

Ragam Gaulai

Pallavi  
Jagadheeswari Raja Rajeswari ,  
Jagat jyothi surya koti prakaasini

Pallavi  
Oh Goddess of universe , Oh Goddess of king of kings ,  
Oh Goddess who lights the world shining like one crore suns

Anupallavi  
Jagath Janani sukha paani kalyani,  
Ghana shyama Krishna sodhari Amba

Anupallavi  
Oh mother of the universe , who has a parrot in her hand , who is ayuspecious ,  
Oh mother who is the daughter of the dark black Krishna

Charanam  
Sa sa ri sa sa sa ri sa ri ri ma pa ma ri ma pa ma paa ,  
Kunjara janani , mru du manjula bashini ,  
Sa sa risa sa sa ri sa ri saa ni paa ka ma ka ma pa ma ka ka saa,  
Kanja dhalayini panchakshari para shiva mohini ,  
Ni sa ni sa ka saa saa ni paa ni saa  
Pancha rathna keethi priye  
Saa ni paa ma ka ma p ma ka ma ka saa  
Thanga paadham saranam saranam

Charanam  
Sa sa ri sa sa sa ri sa ri ri ma pa ma ri ma pa ma paa ,  
Mother of an elephant who talks softly and sweetly  
Sa sa risa sa sa ri sa ri saa ni paa ka ma ka ma pa ma ka ka saa,  
She who is like a lotus petal , she who is consort of Lord Shiva, one who attracts lord Shiva  
Ni sa ni sa ka saa saa ni paa ni saa  
One who likes the song of five gems  
Saa ni paa ma ka ma p ma ka ma ka saa  
I surrender surrender to your golden feet

## 34.Jaadambike Raja Rajeswari

By  
Smt Thangam Viswanathan

Translated by  
P.R.Ramachander

Ragam AArabhi

Pallavi  
Jagadambike Rajarajeswari,  
Jagadheeswara priya prana sakhee

Pallavi  
Oh mother of universe , Goddess of king of kings,  
Oh darling and greatest friend of God of the universe,

Anupallavi  
Marakatha mani maya makutalankari ,  
Mura hari sahodhari saravana janani

Anupallavi  
OH goddess decorated with crown studded with emeralds ,  
Sister of killer of Mura and mother of Lord Subrahmanya

Charanam  
1,pa that ha pa that ha ma pa ma ma pa ma ma pa ma pa  
Tha kid a tha kid a tha ka tha thinkina thom yena ,  
Ri ma ri rima riri sa ri ma pa ma paa paa ,  
Thathimi thimi thimi thithom thagida thom yena ,  
Tha tha su ree ri sa ri ma kaa ri sa ri tha ka ri saa th tha pa maa paa paa ma ka ree  
Sapthswara sahithya varna madhdgala mrudanga vaadhya rasike

Charanam  
1,pa that ha pa that ha ma pa ma ma pa ma ma pa ma pa  
Tha kid a tha kid a tha ka tha thinkina thom saying ,  
Ri ma ri rima riri sa ri ma pa ma paa paa ,  
Thathimi thimi thimi thithom thagida thom saying ,  
Tha tha su ree ri sa ri ma kaa ri sa ri tha ka ri saa th tha pa maa paa paa ma ka ree  
Described by the seven notes , oh goddess who enjoys maddhala and mrudanga

2.pa that ha paa ma paa ma paa paa ma ka ri sa ri ma ka ka ri sa sa ri ri ma paa paa,  
Panchakshari manthra swaroopini parvatha raja kumari parvathi,  
Tha sa ree ri sa ri ma kaa ri sa ri saa sa thatha paa sa ri maa ma ka ri,  
Pancha rathna keerthana priye , thanga padham saranam saranam.

2.pa tha tha paa ma paa ma paa paa ma ka ri sa ri ma ka ka ri sa sa ri ri ma paa paa,  
Oh Goddess who is of the form of Namashivaya Oh Parvathi daughter of king of mountains,  
Tha tha sa ree ri sa ri ma kaa ri sa ri saa sa thatha paa sa ri maa ma ka ri,  
OH goddess who likes five gem like songs , I surrender surrender to your golden feet.

## 35.Jagat Jananii sri raja rajeswari

By  
Smt Kalyani Viswanathan

Translated by  
P.R.Ramachander

Ragam Varali

Pallavi

Jagat Janani sri Rajarajeswari,  
Gaju muka janani, gauri , uma shankari

Pallavi

Oh mother of the unives, Oh Goddess of king of kings,  
Oh mother of elephant faced one , Oh Gauri , Oh Uma, oh consort of Shankara

Anupallavi

Jagath jyothi prakasini , shukha vara pradhayini,  
Nara hari sahdhari , para shiva manohari.

Anupallavi

She who lights the world with her luster, who gave boons to the parrot,  
Sister of Lord Narasimha , Goddess who steals the mind of Lord Shiva

Charanam

Pa tha pa paa ma ka ri sa ri ka ri sa ri saa ,  
Anda charaachara janani Ambaa,  
Sa ri ri ma pa tha paa ma pa tha pa pa thaa pa,  
Akilandeswari aadhi para sakthi,  
Pa pa that ha tha sa saa sa sa ri kaa ri saa ,  
Chanda munda samhari Chamundi  
Saa sat ha tha paa pa tha pka ri sa,  
Kundalini kumara janani  
Pa pa that ha sa saa sa sa ri kaa ri sa  
Pancha rathna keerthana priye  
Tha sa sa sa that ha paa paa tha pa ma ka ri sa  
Thanga paatham saranam saranam.

Charanam

Pa tha pa paa ma ka ri sa ri ka ri sa ri saa ,  
Oh mother , who is the mother of the entire universe,  
Sa ri ri ma pa tha paa ma pa tha pa pa thaa pa,  
Oh Goddess of the entire universe , Oh Primevial power  
Pa pa that ha tha sa saa sa sa ri kaa ri saa ,  
Oh CHamundi killer iof Chanda and Munda  
Saa sat ha tha paa pa tha pka ri sa,  
Kundalini , Oh mother of Lord Subrahmanya  
Pa pa that ha sa saa sa sa ri kaa ri sa  
Oh goddess who likes the five gem like songs  
Tha sa sa sa that ha paa paa tha pa ma ka ri sa  
I surrender , surrenderto your golden feet.

## 36.Jagdheeswari Rajarajeswari

By

Smt Thangam Viswanatha

Translated by

P.R.Ramachander

Ragam Sri Ragam

Pallavi

Jagdheeswari Rajarajeswari,  
Charanambuja padham pranamyaham

Pallavi

Oh Goddess of the universe , Oh Goddess of the king of kings,  
I bow before your lotus like feet

Anupallavi

Jagathaa Rakshaki bhava roga nasini,  
Shiva kameswara mana mohana roopini

Anupallai

Oh Protector of the universe, destroyer of the disease of karma ,  
Whohas a pretty form that bewitches, Lord shiva , the God of Kama

Charanam

Paa paa pa ni pa ma paa ni sa ri ri saa saa ri ma pa ma paa paa,  
Chinthamani rathna simhasaneswari,  
Ri ma pa ni paa paa pa ni pa ma paa paa bi ma pa ni sa ni sa ni saa saa,  
Chithamani makuta srungaara roopini  
Ri ka ri rika ri ree sa ru sa ni ree ree ni sa risa ni ri saa ni sa ri sa ree,  
mnkara hreemkara sreemkara roopini ,  
Ni sa ri saa saa ni pa ni ni sa  
Pancha shat peeta roopini  
Saa sa ni paa pa ma ri ma pa ma ri ri saa  
Kunjara janani Pankaja charani  
Ri ka ri sa ni ni sa saa ni paa ni saa ri saa saa ni paa ma paa pa ma ga ri sa  
Pancha rathna keerthana priye , thanga padham saranam saranam.

Charanam

Paa paa pa ni pa ma paa ni sa ri ri saa saa ri ma pa ma paa paa,  
She who sits on the throne of Chinthamani Rathna  
Ri ma pa ni paa paa pa ni pa ma paa paa bi ma pa ni sa ni sa ni saa saa,  
She who wears a crown of CHnthamani and has a lovely form  
Ri ka ri rika ri ree sa ru sa ni ree ree ni sa risa ni ri saa ni sa ri sa ree,  
She who has the form of om, hreem and sreem  
Ni sa ri saa saa ni pa ni ni sa  
She who has form of 65 stages  
Saa sa ni paa pa ma ri ma pa ma ri ri saa  
She who is mother of Ganesa and who has a feet like lotus  
Ri ka ri sa ni ni sa saa ni paa ni saa ri saa saa ni paa ma paa pa ma ga ri sa  
Oh Goddess who likes to hear five gem like songs, I surrender to your golden feet

## 37. Mangalam

Mangalam Mangalam Sri Jagathaa Rakshakikku  
Mangalam Mangalam Sri Raja rajeswarikku,  
Mangalam Mangalam Sri Jagatheeswarikku  
Mangalam mangalam Sri Jagathambikaikku  
Mangalam manhgalam Sri Jagath Janani mathavukku  
Mangalam sampoorna kadaksha veekshanikku  
Jaya Mangalam, Nithya Shubha Mangalam  
Jaya Mangalam, Nithya Shubha Mangalam  
Anjanai kumaranutku mangalam mangalam  
Anjaneya veeranukku mangalam mangalam  
Pancharathna keerthanai padinorkkum kettorkkum .  
Jaya mangalam Shubha mangalam

Song of auspiciousness

Auspiciousness , auspiciousness to Goddess who protects the universe  
Auspiciousness , auspiciousness to Goddess of king of kings  
Auspiciousness , auspiciousness to the Goddess of the universe  
Auspiciousness , auspiciousness to the mother God of the universe  
Auspiciousness , auspiciousness to mother God who created the world  
Auspiciousness to her who sees us completely  
Victorious auspiciousness , Daily pure auspiciousness,  
Victorious auspiciousness , Daily pure auspiciousness,  
Auspiciousness , auspiciousness to the son of Anjana  
Auspiciousness , auspiciousness the valorous anjaneya  
To those who sang or heard these five gem like songs  
Victorious auspiciousness , Daily pure auspiciousness,

## 38.Thiruchembur thanil

By  
Thangam Viswanathan

Translated by  
P.R.Ramachander

Ragam Shanmukha priya

Pallavi  
Thiruchembur thanil then pazhani irumthu vandha,  
Desikana , Muruga Mumbai

Pallavi  
Oh God Muruga of Mumbai,  
Who has come from Pazhani of South to Divine chembur

Anupallavi  
Thirupparan giriyl devi iruvarudan ,  
Thirumana Kolam konda thiru mal Marugani

Anupallavi  
Oh nephew of Lord Vishnu who along,  
With two goddess has the wedded form in Thiruparangiri

Charanam  
Man manakkukindra mattunga nagar thanil ,  
Irukka manyam illathirunthu ,  
Magizhndu makkalai karthai,  
Unmayana un than uruva nilai kana ,  
Ongi irukku un than Gopura darisanam ,  
Thanga padha malar charanam charanam

Charanam  
When you did not have even a place to stay,  
In Matunga city with scent of mud ,  
With joy you looked after people  
For seeing your real form,  
The sight of the temple tower is huge  
I surrender, surrender to your golden feet

## 39.Kandhan thirupugazhai

By  
Smt Thangam Viswanathan

Translated by  
P.R.Ramachander

Ragam Shiva Ranjini

Kandhan thirupugazhi padungalen,  
Chinthal urugiye padungalen,  
Kandha Kandha yendru koovungalen,  
Shiva maindha maindha yendru azhayungalen

Please sing the Thiupugazh of Skanda,  
Please sing with your mind melting  
Please loudly call Kandha, Kandha,  
Please call him son of Lord Shiva, Oh son

Pazhani malai thanil vaazhkindravan,  
Jnana pazham thanai Avvaikku arul cheithavan,  
Pazha mudhir solayil vaazhkindravan  
Kuzhal valliyudan kulaaviyavan

He who lives in Pazhani mountain,  
He who gave the fruit of wisdom to avvai,  
He who lives in Pazghamudhir solai,  
He who talks sweetly to the long haired Valli

Thiruhendur thanile Vaazhkindravan(Neela)  
Neela kadaloram thannile vilangukindravan  
Singara thanga mayil vahanan ,  
Iru thanga malar padam paninthiduvom

He lives in Thiruchendur ,  
He who shines on the shores of the blue sea ,  
Jhe who has the very pretty golden peacock as steed,  
We would bow before his two golden feet

Thiruparam kundrathile vaazhkindravan,  
Thirumana kolathil nirkindravan,  
Aaru padai veedu amarntha aaru mukhan,  
Aruna giri nadharkku arul cheithavan

He lives in Thiruparm kundram,  
He stands there in the form to get married ,  
The six faced one who sits on six different camp temples  
He who blessed Arunagiri Nadhar

## 40.Thokai Viritha mayil Arugil- Sashti Kruthi- Pazhani

By  
Thankam Viswanathan

Translated by  
P.R.Ramachander

Translated by  
P.R.Ramachander

Ragam Mohanam  
Thalam Aadhi

Dhyanam

Shadananam, chandana lepithangam,  
Mahorasam, divya mayoora vahanam,  
Rudrasya soonum, sura loka nadam,  
Brahmanya devam, saranam prapadye.

I seek refuge with the god, who is Brahman,  
Who has six faces,  
Who applies sandal paste,  
All over his body.  
Who is the great essence,  
Who rides on a peacock,  
Who is the son of Lord Shiva,  
And who is the lord of the heaven.

Pallavi  
Thokai viritha mayil arugil .virintha thamarai malaril,



Sivantha padha thandayudan , Karathil veludan nindra,  
Kandhane , Guhane , Kumarane , Shanmukhabe

Pallavi

Oh Skanda .Oh Guha , Oh Kumara , Oh Shanmukha,  
Who stood near the peacock with open feathers,  
On the fully open lotus flower, with his reddish leg  
Wearing anklets, and Holding the Vel in his hand

Anupallavi

Viritha jadayil , gangayai daritha Shiva Balane,  
Kurathi valliyai manantha Guruparane , Desigane

Anupallavi

Oh son of Shiva who holds on his open tuft , the ganges,  
Oh Divine Guru who married Valli, Oh teacher.

Charanam

Kanintha pazhathirkkaga , pazhani malayil amarnthu ,  
Thanthirunthu vaazhntha deiva sigamaniye,  
Vadaitha soorapadmanai , mayil vaahanamai konda,  
Thirumal marugane, aaru mugane, kumarane,  
Un thanga padha malaril saranam saranam,  
Kadhiresane,Kadhiresane, Kadhiresane , Kadhiresane

Charanam

Sitting on the Pazhani mountain for the sake of a ripe fruit,  
Oh head gem like God who lived there alone ,  
Oh Nephew of Vishnu who accepted as steed,  
In the form of peacock , Soorapadma whom he killed,  
Oh Lad, Oh six faced one, I surrender at your flower like feet ,  
Oh God with radiance, Oh God with radiance , Oh God with radiance

Namavali

Vel Vel Muruga , Vethri vel Muruga,  
Va Va Muruga , vadivel azhagaa ,  
Pazhani malai velava, Bala Kumara,  
Pachai mayil Vahana , Bala subrahmanya

Garland of names

Oh MURuga with Vel , Oh Muruga with victorious Vel,  
Come come , Oh Muruga , Oh pretty one holding the stick like Vel,  
Oh Lord of the Vel of Pazhani mountain , Oh young lad ,  
Oh Lord who rides on green peacock , Oh Child Subrahmany.

## 41.Kumaraa kumara nin -Sashti Kruthi-Pazhamuthir solai

(Garden where fruits drop)

By

Thankam Viswanathan

Translated by

P.R.Ramachander

Ragam Karnataka DEva Gaandhari

Thalam Aadhi

Dhyanam

Uma komala hasthaabhyam ,sambhaavitha lalatakaam,

Hiranya kundalam vandhe , kumaram pushkara srajam.

Dhyanam

I salute That lad with golden ear globes, wearing a garland of blue lotus,  
Who has the foreheads from the hands of Goddess Parvathi.

Pallavi

Kumaraa kumara, nin sashti kruthi thuthi pada,  
Arul purivai Velava(sola Malai Kumara kumara)

Pallavi

Oh Lad, Oh Lad , For singing a prayer song of six parts ,  
Bless me , Oh Lord holding the Vel(Lad, lad of the mountain with garden)

Anupallavi

Muruga, Muruga endru ullam urugi paadinor mun,  
Mayil meethileriyē varuvai , varuvai velava , velava

Anupallavi

Before those who sing , Oh Muruga, with amelting heart ,  
Please come riding on a peacock , please come Oh God with Vel

Charanam

Yanai mukhan sodarane , Aadhi sakthi Balane,  
Aaru padai veedamarntha aaru mukha jothiye ,  
Manai theda vanthu(Muruga)Valli manai mananthavane,  
Un Velai vanangi thanga Thalai paninthisuvom,  
Kadhiresane, Kadhiresane, Kadhiresane , Kadhiresane,

Charanam

Oh Brother of God with elephant face , Oh son of primeval Sakthi ,  
Oh flame with six heads who sat on Six army camps ,  
Oh Muruga who searched for a deer and married Valli who is like a deer.  
We would salute your Vel and surrender before your golden feet,  
Oh God with radiance, Oh God with radiance, Oh God with radiance

Namavali

Solai malai kumaranukku hara haro hara,  
Pazha muthi solai malai velanukku hara haro hara,  
Hara haro hara , swami Hara haro hara  
Hara haro hara , swami Hara haro hara

Garland of names

To the lad of the garden on the mountain, hara haro hara,  
To the lord with the Vel of the mountain with garden where fruits drops, hara haro hara,  
Hara haro hara , swami Hara haro hara  
Hara haro hara , swami Hara haro hara

## 42.Varuvaye varuvaye-Sashti kruthi -Swami malai(Mountain of God)

By

Thankam Viswanathan

Translated by

P.R.Ramachander

Ragam Hamsadwani

Thalam Aadhi

Dhyanam

Hey Swaminatha karunakara deena bandho,  
Sree Paravatheesa mukha pankaja padma bandho,  
Sreesadhi deva gana poojitha pada padma,  
Valleesa nadha mama dehi karavalambham.

Extend a hand of support, Oh Lord of Valli,  
Who is the chief of gods, who is merciful,  
Who is friend of the oppressed,  
Who is the son of the lotus faced lord of goddess Parvathi,  
And whose lotus feet is worshipped  
By all gods and also by Lord of Goddess Lakshmi.

Pallavi  
Varuvaaye , varunaaye, Varuvaaye ,Kumaraa(un),  
Sashti kruthi thuthi pada arul purivaaye ,  
Arul purivaaye Kumara

Pallavi  
Please come, please come , please come oh Lad,  
Bless us so that we can sing your song prayer of six parts,  
Oh Lad bless us

Anupallavi  
Guruvaakave thanthaikku upadesam cheitha,  
Gurunadhane . swami malai nadhane kumara

Anupallavi  
Oh Lord Guru who taught your own father.  
Oh Lord of Swami malai , Oh lad

Charanam  
Kayilaya naadhanin nethri kannil uditha,  
Kanmaniye, Sempon maniye,  
Mayilaada , Velaada (Murukaa) seval kodiyaada,  
Kavadikal aada aaru mukhane (un)  
Thanga pada malar saranam., saranam ( Muthu)  
Kumaresaner murugesane kadhiresane , kumaaraa

Charanam  
Oh Darling who was born from the eye,  
On the forehead of Lord of Kailasa, Oh golden gem,  
With peacock dancing, with your Vel shaking,  
With your flag with a cock waving, With kavadis shaking,  
Oh six faced Godm, I surrender , surrender at your golden feet,  
Oh God who is a lad, Oh God Muruga, Oh God who is a flame, Oh lad

Namavali  
Kumaraa, kumara , Muthu kumara shanmukha,  
Kumaraa, kumara , Muthu kumara shanmukha  
Velava, Velava , vel muruga, velava,  
Velava, Velava , vel muruga, velava  
Swami malai vaazhum muthu kumara kumaaraa , Shanumkha

Garland of names  
Oh lad, Oh lad ,Oh gem like lad , Oh God with six faces,  
Oh lad, Oh lad ,Oh gem like lad , Oh God with six faces  
Oh Lord with Vel, Oh Lord with Vel , Oh Muruga with Vel , Oh lord with vel,  
Oh Lord with Vel, Oh Lord with Vel , Oh Muruga with Vel , Oh lord with vel,  
Oh Gem like lad who lives on swami malai, Oh Lad. Oh God with six faces.

## 43.Virintha thamarai malaril –Sashti Kruthi – Thiruchendur –Divine read city

By  
Thankam Viswanathan

Translated by  
P.R.Ramachander

Ragam Bhairavi

Thalam Aadhi

Dhyanam

Heeradhi rathna vara yuktha kireeda hara,  
Keyura kundala lasath kavachabhirama,  
Hey Veera tharaka jayaa amara brunda vandhya,  
Valleesa nadha mama dehi karavalambham.

Extend a hand of support, Oh Lord of Valli,  
Who wears crowns and chains with diamonds and gems,  
Who wears armlet, ear rings and strong armour,  
And who is the valorous one who killed Tharaka,  
And was saluted by the groups of devas.

Pallavi

Virintha thamarai malaril sivantha padam vaithu ,  
Narthanamaadiya neela mayil vahanaa , neela mayil vahanaa Kumaraa

Pallavi

Oh Lad who rides on a dancing blue peacock,  
Who kept his red feet on the fully open lotus flower.

Anupallavi

Malarantha mukhamathil thiru neer aninthu,  
Sukantha chandanam vaitha kumkuma varnane

Anupallavi

Oh God who wets divine ash on his joyous face ,  
And over it the perfumed sandalwood paste and who is colour of red Kumlum

Charanam

Kala Bhairavi kayyil velinai vaangi,  
Sooranai vadaitha veera singane ,  
Neela kadal arugil (muruga) kolamudane,  
Singara kovil konda,  
Thiruchendur Velane,  
Un thanga padha malar saranam kumarane ,  
Kathiresane, kathiresane, kathiresane kumara

Charanam

Oh valorous lion like lord who received ,  
His Vel from goddess Kala Bhairavi ,  
Oh THiruchendur Vela who has,  
A very pretty temple near the blue sea,  
I surrender to your feet which is like a golden flower , Oh Vela,  
Oh Lord with radiance, Oh Lord with radiance , Oh Lord with radiance.

Namavali

Neelamayil meethileri aadi vaa vaa va murugaa,  
Bala Krishnan marugne aadi va va Kumara,  
Peelikavadiyudane aadi vaa vaa Muruga,  
Narthanam aadi aadi odi vaa vaa Muruga,  
Aadi vaa vaa murugaa aadi vaa vaa,  
Odi vaa vaa Muruga odi vaa vaa

Garland of names

Come come dancing and riding on the blue Peacock, Muruga  
Oh nephew of Bala Krishna Come come dancing Oh lad,  
Along with Kavadi decorated with peacock feather come come dancing Oh Muruga,  
Dancing and dancing come running and running Oh Muruga  
Come , come dancing Muruga, come , come dancing  
Come , come running Muruga, come come running

**44,Thamarai malaril -Sashti kruthi Thiruthani**

By  
Thankam Viswanathan

Translated by  
P.R.Ramachander

Ragam AArabhi  
Thalam Aadhi

Dhyanam  
Sree karthikeya karunamrutha poorna drushtya,  
Kamadhi roga kalushi krutha drushta chitham,  
Sikthwa thu mamava kala nidhi koti kantha,  
Valleesa nadha mama dehi karavalambham.

Extend a hand of support, Oh Lord of Valli,  
Who is known as Karthikeya , who with his ,  
Fully nectar like looks of mercy cures,  
Passion, diseases and mind which has made been dirty  
Who is the treasure house of arts and  
Who shines like billions of suns.

Pallavi  
Thamarai malaril komala padham vaithu,  
Thandavam aadiya aandavane murugane

Pallavi  
Oh Muruga , Oh God who danced on,  
The lotus flower with his pretty feet

Anupallavi  
Somanai choodiya Shiva Sankaranin Balane,  
Shyamala varna kannan thirumal marugane

Anupallavi  
Oh son of Shiva sankara who wore the moon,  
Oh nephew of Lord Vishnu who is the black coloured Krishna

Charanam  
Paal abhishekane, Panneer Abhishekane,  
Parimala sukandha chandana abhishekane,  
Panchamritha abhishekam (muruga) nenjam kulirnthidum,  
Anjaathe yendra arulum thanga padham saranam ,  
Kathiresane, kathiresane, Kathiresane, Muruga,

Charanam  
Oh Lord anointed with milk, anointed with rose water,  
Oh Anointed with sweet smelling sadal paste ,  
An anointing with Panchamritha would make your heart cool,  
I surrender to the golden feet ,which says , do not be scared,  
Oh Lord with radiance, Oh Lord with radiance, Oh divine lad

Namavali  
Thanikai malai kumaranukku haraharohara,  
Thiruthanigai malai velanukku haraharo hara,  
Hara haro hara swami hara haro hara,  
Hara har hara swami hara haro hara,

Haraharohara to the lad on Thiruthani mountain,  
Haraharohara to the vela of Thiruthani mountain,  
Hara haro hara oh God hara haro hara,  
Hara haro hara Oh God hara haro hara.

# 45.Kalyana kolathil .Sashti Krithi - Thirupara kundram

By  
Thankam Viswanathan

Translated by  
P.R.Ramachander

Ragam Kalyani  
Thalam Aadhi

Dhyanam  
Devadhi deva sutha , deva ganadhi nadha,  
Devendra vandhya mrudu pankaja manju pada,  
Devarshi narada muneendra sugeetha keerthe,  
Valleesa nadha mama dehi karavalambham. 2

Extend a hand of support, Oh Lord of Valli,  
Who is the son of God of gods, who is the chief of all gods,  
Whose soft lotus like feet is worshipped by Devendra,  
And whose fame is sung by deva sage Narada and others.

Pallavi  
Kalyana kolathil (thiru) para kundril kakshi tharum,  
Kalyani balakane kumarane

Pallavi  
Oh lad who is the son of Kalyani,  
Who is seen as in marriage ritual in Thirupara kundram,

Anupallavi  
Ullasamagave deivayanai vallyudan,  
Sallabha vinodha singara velavane

Anupallavi  
Oh lovely Velava who istalking sweet nothings ,  
In a joyful manner with Devayani and Valli

Charanam(duritham)

Mallika mullai manam kamazhum roja,  
CHampakam , javvanthi malai aninthu nirkkum ,  
Villali veera mani kandanin sodharane,  
Yellorkku arul puriyum (thiru) kalyana murugane,  
Thanga padham saranam  
Kathiresane, kathiresane , kathiresane, Kathiresane

Lord who stands wearing garlands of jasmine ,  
Sweet scented rose , Chrysanthymum and Champaka flowers,  
Who is the brother of the great archer valorous Mani Kanda ,  
Oh Auspicious muruga who is pleased with all,  
I surrender to your golden feet, Oh lord of radiance,  
Oh lord of radiance, Oh lord of radiance, Oh lord of radiance

Namavali  
Thiruparam giri dheeranukku hara haro hara,  
Thirumalin maruganukku hara haro hara,  
Pazhani malai velanukku hara haro hara,  
Solai malai kumaranukku hara haro hara,  
Swami malai nadha muthu kumaranukku hara haro hara,  
THiruchendur velanukku hara haro hara,  
Thiruthanigai velanukku hara haro hara,  
Aaru mukha velanukku hara haro hara,  
AAru padai veedu amarnta kandhanukku hara haro hara,

Garland of names

To the courageous lord of Thirupuramgiri hara haro hara,  
To the nephew of Lord Vishnu hara haro hara,  
To the Vela who lives in Pazhani mountain hara haro hara,  
To the Kumara of the garden of the mountain hara haro hara,  
To the Muthukumara the lord of Swami malai hara haro hara,  
To the Vela of Thiruchendur hara haro hara,  
To the Vela of Thiruthani hara haro hara,  
To the vela with six faces hara haro hara,  
To the Skanda who lives in the aaru padai veedu hara haro hara,

Mangalam

Mangalam, jeya mangalam , Mangalam shubha Mangalam,  
AAru muga velanukku jeya mangalam,  
AAadhi sakthi balanukku Shubha Mangalam

Aanai mukhan thambikku Jeya mangalam,  
Aaru padai veedu amarbtha kandhanukku Mangalam,  
Aadhi sesha sayananukku jeya mangalam

Guruvayurappanaku shubha mangalam,  
Anjanai kumaranukku Jeya mangalam,  
AAAnjaneya veeranukku Shubha Mangalam,  
Mangalam, jeya mangalam , Mangalam shubha Mangalam,  
Mangalam, jeya mangalam , Mangalam shubha Mangalam,

Song wishing auspiciousness

Auspiciousness , victorious auspiciousness, Auspiciousness, Charming auspiciousness,  
To the vela with six faces victorious auspiciousness,  
To the son of Primeval Sakthi charming auspiciousness

To the younger brother of God with elephant face victorious auspiciousness,  
To the skanda who lives in six padai Veedu auspiciousness  
To the Lord who sleeps on Adhi sesha victorious auspiciousness,  
To Guruvayurappa charming auspiciousness,  
To the son of Anjana devi victorious auspiciousness  
To the valorous Anjaneya, charming auspiciousness ,  
Auspiciousness , victorious auspiciousness, Auspiciousness, Charming auspiciousness,  
Auspiciousness , victorious auspiciousness, Auspiciousness, Charming auspiciousness,

## 46.Shiva sankaraa

By

Smt Thangam Viswanathan

Translated by

P.R.Ramachander

Ragam Mauli

Pallavi

Shiva Sankara, Hara Sankara,  
Sri saila giri vasaa

Pallavi

Oh Shiva Sankara , Oh Hara Sankara ,  
Who lives on Sri Saila mountain

Anupallavi

Bhava roga vinasaka,  
Basmo dhoolitha Vighraha,  
Shiva thandavamaadiya thillai,

Ambala Nataraja

Anupallavi

Oh Lord who destroys the disease of samsara,  
Whose form is sprayed with dust of ash,  
Oh Nataraja of the temple of Chidambaram  
Where Lord shiva danced

Charanam

Nandi vahanaa, Nagaabharanaa,  
Chandra Shekara Jada Dhara,  
Andha kala , papa vinasakaa,  
Shiva Sundari manaala

Charanam

Oh Lord who rides on Nandi , Oh Lord who wears serpent as ornament ,  
Oh Lord who has Chandra , Oh Lord who has matted hair ,  
Oh killer of god of death , oh destroyer of sins,  
Oh Lord of Shiva Sundri.

## 47. Annamalai pura

By

Smt Thangam Viswanathan

Translated by

P.R.Ramachander

Ragam Hindolam

Pallavi

Annamalai pura punya kshethram,  
Thiru annamalai pura punya kshethram,  
Arunachaleswara Shiva kshethram

Pallavi

The holy temple of city of Annamalai  
The holy temple of Thiruvannamalai city  
The temple of Shiva of Arunachala mountain.

Anupallavi

Ponnaar meniyaana Guru Kshethram,  
Unnamalai nadha Shiva Kshethram

Anupallavi

The temple of the teacher who has a golden body,  
The temple of Shiva who is consort of Unnamulai.

Charanam

Karunalayamrutha kara kshethram,  
Ramanalayasrama Guru Kshethram,  
Charanamruthalaya Guru Kshethram,  
Athma jnananandalaya Guru Kshethram

Charanam

The temple of doing of nectar like mercy,  
The temple of the Gur Ramana in his hermitage  
The temple of the nectar like feet of Guru  
The temple of Guru jnanananda's soul

Duritham

Laksha jyothi prakasa kshethram



Bhikshai dhanam pozhiyum Shiva Kshethram  
Athma sakshathkara Guru kshethtram  
Thanga padham saranam saranam

Duritham  
The temple which shines like one lac flames  
The temple of Shiva where the charity is poured,  
The temple of Guru whose soul became real  
I surrender, I surrender to the golden feet

## 48. Sitha Rama

By  
Smt Thangam Viswanathan

Translated by  
P.R.Ramachander

Ragam Thodi

Pallavi  
Sitha Rama , jeya jeya Rama,  
Janana marana bhava bhaya janma saphalya Rama

Pallavi  
Sitha Rama, hail , hail Rama ,  
Oh Rama who removes fear of birth, death and Karma ,  
And makes our birth fruitful.

Anupallavi  
Padaravindamathil bhakthiyudan thodutha,  
Pamalaikal athanai pathithu arulven Rama

Anupallavi  
These garland of poems which were set ,  
With devotion , would be got printed by me , Rma

Charanam  
1, Sorna bimba mukha mandalamazhakum,  
Vannamana veera kodandamazhakum,  
Annanakku adimai nindra lakshmananum,  
Anjali panni nindra Anjaneya prabhuvum

The prettiness of the face of the golden form,  
The prettiness of the valorous colourful Kodanda ,  
The Lakshmana who stood as slave to his brother ,  
And the Lord Anjaneya who stood saluting him

2, Cholla cholla inikkum Rama nama rasam (Seetha)  
Mella mella inikkum vallabhanin namam,  
Allum pagalum athanai arunthi bhajithorkku,  
Anandamrutha arpudha nama rasam

The juice of name of Rama (Seetha) would be sweet when we chant it,  
Slowly and slowly the name of the lord would be sweet,  
To those who drank and sung it day in and day out,  
It is wonderful happy nectar like juice.

## 49. Avatharithan Sri Raman (Summary of Ramayanam)

By

Thangam Viswanathan

Translated by  
P.R.Ramachander

Translated by  
P.R.Ramachander

Ragam Mohanam  
Thalam Aadhi

Avatharithan Sri Raman,  
Ayodhya nagar thanil ,  
Arasala Vandha Mannan (avatharithan)

Sri Rama was born ,  
In the city of Ayodhya ,  
He was the king who came to rule.

Navami Shubha Dhinathil ,  
Punarvasu Nakshatrathil,  
Thavam cheitha Dasarathan,  
Kausalyai kan maniyai(avatharithan)

On the ninth day of the moon phase,  
When the star was Punarvasu,  
He was born as darling of ,  
Dasaratha and Kausalya ,  
As a result of their penance.

Kaikeyi sumithrai than kan manigalaai,  
Lakshmanan , bharatha , sathrugnanum,  
Karkidaga lagna , chithirai matham thanil,  
Puthirarkalaai avatharithargal,  
Snana panam cheithu dasaratharum ,  
Vaari vaari vara Dhanangal cheithu,  
Dhana, godhana , swarna dhanangal cheithu ,  
Poomaari pozhinthathu Bhuvanam,  
Yengilum Rama Jayam , Sri rama Jayam,  
Rama Jayam, Sri Rama Jayam (avatharithan)

AS the dalings of queen Kaikeyi and Sumithra,  
Were born Lakshmana, Bharatha and Sathrugna ,  
In the Karkidaga Lagna in the month of Chithrai  
Dasaratha after taking bath and after drinking water ,  
Gave and gave several blessed charities,  
He gave charities of wealth , gold as well as cows,  
And then the heavens showered flowers on him,  
And the entire world sang Victory to Rama,  
Victory to Sri Rama, Victory to Sri Rama.

Ragam –Simhendra madhyamam  
Thalam Aadhi

Kausalai Kumaranai panivai(Dhinam panivai)  
Avan pugazh thanai Paduvai(Kausalai)  
Kausikan velvi thanai katharul cheithavan,  
Kallai pennakkiya karunaa sagaran,  
Mithilapuri adainthu Janakan vil valaithu,  
Janakiyai manantha Raman, JayaRaman,  
Sitaraman, Kalyana Raman(Kausalai kumaranai)

Bow (daily bow) before the son of Kausalya,  
Sing his fame , sing the fame of son of Kausalya ,  
He who protected the fire sacrifice of Viswamithra ,  
He the ocean of mercy who made the stone in to a lady,  
Reached the town of Mithila, bent the bow of Janaka.

And married Janaki , the Rama , the victorious Rama ,  
The Sitarama, The auspicious Rama

Ragam(Kedara Gaulai)

Mathaa chol adi paninthu maanilam thanai yizhandhu ,  
Thambiyudan janakiyum kanakam thanil chendraan,  
Guhanutku arul cheitha Raman ,Sri Raman,  
Kodanda Raman , Dasaratha Raman

Bowing before the words of his mother , loosing the kingdom,  
Along with his younger brother and Janaki , went to the forest ,  
That Rama who blessed Guha, That Sri Rama ,  
That Kodanda Rama and that Dasaratha Rama.

Ragam (saveri)

Chithira koodam vanthu , panchavadi thanil,  
Mayaa maareecha maan meethu moham kondal ,  
Maithili Sita, Maithili Sita

Maanai pidikka chendru, jaakiyai yizhanthu,  
Jadayuvukku arul cheitha janma saphalya Raman,  
Sugrreva sahayam konda raman , jaya Raman,  
Anjaneyanai dhoothu anuppiya Raman.

After reaching Chithra kooda , in Panchavadi,  
The sita , the princess of Mithila, The Sita the princess of Mithila,  
Got attracted by the Mareecha deer which was an illusion.

Rama went to catch the deer , lost Janaki,  
Showered his grace on Jadayu and made his life fruitful,  
Rama who got the help of Sugreeva, The victorious Rama,  
The Rama who sent Hanuman as his emissary.

Ragam(Mohanam)

Yezhu maram, thulaithu vaali, thannai vadham chiethu,  
Kishkindha puriyathanai sugreeva pattam cheitha ,  
Mohana Raman , Manamohana Raman,  
Jagan mohana Raman , Janaki jeevana Raman.

The pretty Rama , the Rama who attracts our mind,  
Killed Vaali , crowned Sugreeva as king of Kishkinda,  
The Rama who attracted the world, Rama who was the life of Sita.

Ragam-Jagan Mohini

Alai kadalai thaandi lankayil pravesam chiethu,  
Janakiyai darisithu , anguleeyam alithu ,  
Lanka dahanam cheithu , choodamani kodutha,  
Anjanyanai anaitha Raman,  
Sundara Raman, Gambheera Raman

The Rama , the pretty Rama , the majestic Rama,  
Hugged Anjaneya who crossed the ocean with waves,  
Entered in to sri Lanka, Met Janaki ,  
Gave her the signet ring of Rama,  
Burnt the town of Lanka and gave the brooch to him.

Ragam Madhyamavathi

Sethu Bandhanam cheithu , lanka puriyai adainthu ,  
Laguvaaka por mudithu, Ravananaai vadaithu,  
Lankapuri adanai vibheeshanarukku pattam cheitha,  
Dheera Veera Soora Rajadhi Rajan,  
Pushpakam thanil yeri, bhaadwajarai paninthu,  
Nandi gramam thanil thanbi bharathanai,  
Cherthanaithu paripalnam chaitha padukai thanai pathu,  
Ayodhya nagar adainthu,

Annayarai adi paninthu,  
Ivarudan chernthu , rathnasimhasanathil amarnthu,  
Athri vaasishtaathiyar abhishekam cheithidave,  
Aanandamaakave Abhsheka mudi choodiya Raman Sri Raman,  
Jaya Raman, Kalyana Raman, Kodanda Raman, Pattabi Raman.

The bold , heroic and daring j king of kings ,  
Build a dam over the ocean , reached the city of Lanka ,  
Easily finished the war , killed Ravana,  
And crowned Vibheeshana as king of lanka,  
And then riding the Pushpaka plane , Saluted saint BHaradwaja ,  
Reached Nandigrama saw and hugged his brother BHaratha,  
Saw his sandals there, reached the city of Ayodhya  
And saluted his mothers and all the five of them,  
Sat in the gem studded throne and Rama  
Got anointed and crowned very happily,  
Sri Rama , victorious Rama , Auspicious Rama,  
Rama with Kodanda bow and Rama who was crowned

## 56,Kathu kondirukkiraar Guruvayur kannan

By  
Thangam Viswanathan

Translated by  
P.R.Ramachander

Ragam Khamas  
Thalam AAdhi

Pallavi  
Kathu kondirukkiraar Guruvayur kannan,  
Varthai illatha vadivaai aruvai

Pallavi  
Sri Krishna of Guruvayur is waiting ,  
With a form not describable by words as a grace

Anu pallavi  
Nasthikam athai theerkka asthika samajam thannil,  
Parth sarathitai nindra Bala gopalan

Anupallavi  
In the Asthika samaj for removing atheism,  
That Child Krishna who stood as charioteer of Arjuna

Charanam  
1.Kalai thanil dhinam nirmaalya darisanam,  
Kandu kalithidave kana kan kodi vendum,  
Malai thanil dhinamum mangala aarathi ,  
Narayaneyamum sahasra nama parayanumium

Charanam  
1.Daily early morning , there is Darsanam with decoration of previous night,  
For seeing it and enjoying we need one crores of eyes,  
In the evening daily there is a mangala Hrathi ,  
Along with Parayana of Narayaneyam and chanting of Sahasra namam.

2.Arai vadam kinkini asainthidum azhagum ,  
Aththi mottarumbu pol aninthidum kovanavm,  
Kuru nagai chuvayum , karunai vzhikalum,  
Kochu guruvayurappan kuzhal othi nirkindraan,  
Thanga paadha malar saranam saranam.

With the prettiness of waist belt making jingling sounds  
The loin cloth worn which looks like flower bud of Athi,  
The taste of the smile and the merciful eyes,  
The small Guruvayurappan is standing playing the flute,  
And We surrender , surrender to his golden feet.

## 57.Bhooloka Vaikundam

By  
Smt THangam Viswanathan

Translated by  
P.R.Ramachander

Ragam Hintholam  
THalam AAdhi

Pallavi  
Bhooloka Vaikundam bhuvanathil veru illai,  
Guru pavana pura Kshetram

Pallavi  
There is no other Vaikunda on earth,  
Like the temple at Guruvayur

Anupallavi  
Saaloka sayujya saaroopya saameepya,  
Goloka paripalam Gopala Krishnam

Anupallavi  
The Goloka looked after by Gopalakrishna ,  
Which is land of salvation , and ,  
The form of the lord is very close to us,

Charanam

Karma bandham theerum nirmalya darisanam,  
Janma saphalyam tharum seeveli darisinam,  
Chuthu vilakku dheepam sandhya darisinam,  
Krisnanaatta natakam ardha jama darisinam,  
Omana unni kannan thanga paadham saranam.

Charanam

The nimarmalya Darsanam that cuts off Karma ,  
The Darsanam of Seeveli(procession) that grants ,  
You the greatest fruitfulness of this birth,  
The darsanam at dusk with the circling lamps,  
The last Darsanam at night with witnessing of Krishnanattam,  
I surrender to the golden feet of that darling child.

## 58.Gurupura vasane

By  
Smt THangam Viswanathan

Translated by  
P.R.Ramachander

Ragam Nata BHairavi  
Thalam Aadhi

Pallavi  
Guruvayupura vasane Krishna varuvai,  
Un darisanam thanthu arulvaaye mani vanna

Pallavi  
Oh Krishna who lives in Guruvayur please come,  
Oh gem like please show your form to us.

Anupallavi  
Aruvaaki uruvakinai Krishna ,  
Paramananda mayamaakinai ,  
Parama guruvakave vandha bala Gopalakrishna.

Anupallavi  
Oh Krishna from your grace you became a form,  
And you became the divine joy,  
Oh boy Gopalakrishna who came as divine teacher .

Charanam  
Pala kalamai unthanai (Krishna)  
Pala thuthi paadi magizhthen kanna,  
Mayil peelijum choodiye(Kaishna)  
Kola mani kuzhal oothidave,  
Un than mani vanna mukham yen than,  
Manathullam thanil pugunthu

Charanam  
Oh Krishns since a very long time ,  
I sang several of your prayers and became happy  
Oh Krishna , wearing the peacock feather,  
Singing your pretty gem like flute ,  
Let your gem coloured face enter,  
Within my mind

## 59.Kanakabhishekam kanden

By  
Smt Thangam Viswanathan

Translated by  
P.R.Ramachander

Ragam Aarabhi  
Talam AAdhi

Pallavi  
Kanakabhishekam kanden Kanna,  
Unthan karu meni niram konda ,  
Thirumeni Azhaginile

Pallavi  
I saw you being anointed wwith Gold ,  
Over your very pretty body ,  
Which is of the colour of black

Anupallavi  
Pulakankitham adainthen Kanna,  
Poorithu ulla magizhthen,  
Purushothamane ,Sri Guruvayurappana.

Anupallavi  
Ok Krishna I became ecstatic,  
My mind became filled with joy,  
Oh greatest among Gods , Guruvayurappa

Charanam

1.Thechi , mantharam , thulasi haram,  
Parthu parthu ullam paravasamadainthene ,  
Pachai mantharam thulasi haram,  
Parthu parthu ullam paravasamadainthene

Charanam

1.Garlands of THEchi , Manthara and Thulasi flowers,  
Seeing and Seeing , I was drowned in happiness,  
Galands of green Manthara and Thulasi,  
Seeing and Seeing , I was drowned in happiness.

2.Achuthane un thanai adaikkalam adainthane,  
Intha abalaikku arul cheivai,  
Kochu Guruvayurappa un than,  
Thanga pada malar saranam saranam.

2.Oh Achutha ,I surrendered , surrendered to you,  
Please bless this helpless lady ,  
Oh KOchu Guruvayurappa , I surrender , surrender,  
To your golden flower like feet.

## 60.Guruvayur thanil

By

Smt Thangam Viswanathan

Translated by  
P.R.Ramachander

Raga Malika

Ragam -Ananda BHairavi

Guruvayur thanil vaazhum Gopala Krishna,  
Kunju charanamathil kumbiduvēn kanna,  
Varuvai varuvai Kanna , varam yenakku arulvai,  
Arvai uruvai vantha ananda ropāne

Oh Gopala Krshna who lives in Guruvayur ,  
Oh Krishna I salute on your very tiny feet ,  
Oh Krishna please come , come ,please give me a boon,  
Oh God with a j form of Joy who cam inhis divine form.

Ragam Bhoopalam  
Kasthuri thilakam nethri thanil vilangum,  
Uchi kondai thanil pachai peeli azhagum ,  
Odakuzhal oothum udhattu sivappu azhagum,  
Odi varuvai nee omana Unni Krishna,

With thilaka of musk in your forehead,  
With the prettiness of peacock feather in your tied hair ,  
With the prettiness of the red colour of your lips,  
You please come running , My darling child Krishna.

Ragam Kanada  
Maaril padakkam minna , maangai malai asaya,  
Mantharam thulasi malaikalum charthi,  
ThoL valai kankanam thulangi vilangidum,  
Kaalil chilangai kala kala vendrolikkum.

With the pendant shining on the chest , with the mango gold chain wave,  
Amaking him wear the garlands of Manthara and Thulasi,

With shining armlets and bangles shine ,  
And with anklets on leg making jingling sound

Ragam Ranjani  
Konjum mozhi ketka kenjugiren Kanna ,  
Kanja malar kannaa , thanjam adainthene,  
Nenjam urugiyi kenjugiren Kanna,  
Vanjamillamale vanthiduvai Kanna

Oh Krishna I beg you to make me hear your lispig speech,  
Oh Blue eyed Krishna, I have surrendered to you,  
With a melted mind , I am begging you ,Oh Krishna ,  
Oh Krishna come without any tricks

Ragam Madhyamavathi  
Aal ilai mel paduthi aaniraikal meithaai,  
Neela megha vannaa , nin adi charanam  
Paal thayir vennai unda payasa priyane,  
Bala Gopala kannaa padham panithene.

Lying on a banyan leaf, yoh herded the cows,  
Oh God with the colour of blue clouds, I surrender to your feet,  
Oh Lord who liked kheer and who ate milk, curd and butter ,  
Oh boy Gopala, Oh Krishna , I salute your feet.

## 61.Malayil chirantha Malai

By  
Smt Thangam Viswanathan

Translated by  
P.R.Ramachander

Ragam Mukari  
THalam Aadhi

Pallavi  
Malayil chirantha Malai Sabarimalai,  
Makimai niraintha malai , manikandan vaazhum malai.

Pallavi  
The best of the mountains , Sabari Mala,  
The mountain filled with greatness , the mountain where Manikanda lives

Anupallavi  
Malayala nagarinil thalyaayai vilangum malai,  
Kalayai amaintha malai , por chilayai amarnta malai.

Anupallavi  
The mountain which is the greatest among Kerala cities,  
The mountain which is like crescent, the mountain which is a golden statue

Charanam  
Kayilaya naathanukkum , kar mukhil kannanukkum,  
Kan kanda deivamai kaliyil avatharitha,  
Kal malai , mul malai karadi puli vaazhum malai,  
Pathinettu padiyerum malai , dharma sastha vaazhum malai.

Charanam,  
He took a great god incarnation in the Kali age ,  
To the Lord of Kailasa and Krishna of the colour of blue cloud,  
Stone mountain, thorn mountain , mountain where tigers and bears live,  
The mountain where you climb 18 steps , the mountain where Dharma Sastha lives.



## 62.Sabari malai Vaazhum Sastha

By  
Smt Thangam Viswanathan

Translated by  
P.R.Ramachander

Ragam Shanmukha priya  
Thalam AAdhi

Pallavi  
SAbari malai vaazhum sasthaa , pon ayyappa,  
Swami saranam Ayyappa

Pallavi  
Oh Sastha who lives on Sabari Mountain ,Oh Golden Ayyappa,  
Oh God, I surrender Ayyappa

Anupalavi  
Upari upariyaaga un malai naadi varum ,  
Oru kodi bhaktharkku arul puriyum deva

Anupallavi  
Oh God who blesses the one crore devotees ,  
Who one after another seeking your mountain.

Charanam  
Mandala kalam thannil manidar yellorum,  
Mani maalayum tharithu un manthiravum uraithu,  
Iru mudiyum chumanthu , yeru meli thanai kadanthu,  
Kantha malai adainthu , Karpooa jyothi kaana,  
SWami saranam , saranam ponnayyappa ,  
Ayyane saranam, saanam ponaayyappa,  
Anna dhana prabhuvu , saranam ponnayyappa,  
Kantha malai jyothiye saranam pon ayyappa,  
Pathinettam padiye , saranam pon ayppam  
Bhaktha jana priyane saranam pon ayyappa.

Charanam  
In the Mandala period all people ,  
Wearing beaded chain , lling your chants,  
Carrying the section bundle, after crossing Yeru meli,  
Reaching Kantha Malai for seeing the flame of Karpooa,  
God, I surrender, I surrender golden Ayyappa,  
Oh Lord I surrender , I surrender golden Ayyappa,  
OH lord of giving food as charity , I surrender golden Ayyappa,  
Oh Flame of Kantha malai , I surrender golden Ayyappa,  
Oh eighteen steps , I surrender golden Ayyappa,  
Oh Lord who loves his devotees , I surrender golden Ayyappa,

## 63.Sayinathan padham

By  
Smt Thangam Viswanathan

Translated by  
P.R.Ramachander

Ragam Aarabhi  
Talam AAdhi

Pallavi  
Sayinathan padham paninthiduvom,  
Sri Sayinathan padham paninthiduvom,  
Shiradi sayinathan padham paninthiduvom,  
Guruvaram thanil Sri Sayinathan Padham paninthiduvom.

Pallavi  
WE would bow before the feet of Saint Sai,  
We would bow before the feet of divine sage Sai,  
WE would bow before the feet of Shirdi sage SAi,  
On Thursdays we would bow before the feet of sage Sai.

Anupallavi  
Seer pugazhum seeradiyil singara koyil konda ,  
Peraayiram bhaktharkal koodidum sannidhi,  
Sayinadhan padham paninthiduvom.

The temple where several thousands of devotees assemble,  
Which is the o pretty temple in the very famous Shirdi,  
Let us bow before the feet of sage SAi.

Charanam  
Thuyaramathai thudaikkum maya avatharam,  
Kayamellam kanal jalam pal vilangum,  
Peyai alainthu piriyum udambu yetharkku ,  
Naavellaminikkum avan namam sai namam,  
Sayinathan padham panithiduvom

Charanam  
The Maya incarnation that wipes away sorrow,  
Which appears as if the entire body is covered with mirage ,  
What is the need for the body which wanders like ghost and goes away,  
His Sai name makes the entire toungue sweet  
WE would surrender to the feet of Saint Sai.

## 64.Solla solla inikkum

By  
Smt Thangam Viswanathan

Translated by  
P.R.Ramachander

Ragam Hindolam  
Talam AAdhi

Pallavi  
Solla soola inikkum Rama Namam,  
Mella mella inikkum nam naavu yellam

Pallavi  
As repeat and repeat name of Rama it would become sweet,  
Slowly and slowly our entire tounge would be sweet.

Anupallavi  
Allum pakalum athanai arunthiye bhajitha(bhujitha)  
Athma jnana rishi Valmiki Bhajitha(Bujitha) namam.

Anupallavi  
Day and night eating that by chanting(eating),  
The sage Valmiki who knew about Athma chanted(ate) that name.

CHaranam

Ashtakshara porulil ondrum,  
Panchakshara porulil ondrum,  
Cherthu thodutha hharā rama rathina naamam,  
Parmanum Parvathiyum pakirnthu bajitha Namam(Rama Namam)  
Parama pavithra namam, , tharaka manthra namam,  
Duritham anjanai kumaran Anjaneya prabhu,  
Panchamritham pol paruki bujitha namam,  
Innum konjam thaan irukku minjiya namam,  
Kenjiye adhanai vangi bhajithiduvom,  
Sri ram Jaya Ram jaya jaya Ram,  
Sri ram Jaya Ram jaya jaya Ram,

Ra on Om namo Narayanaya ,  
And ma from Om Namashivaya,  
Were beaded together to form the gem called Rama,  
It is the name which Lord Shiva and Parvathy shared and chanted,  
It is the divinely pure name, it is the name that gives yu salvation,  
It is the name which was speedily drunk ,  
By Lord Anjaneya son of Anjana like Panchamrutha,  
And after that very little of the name was left,  
Let us beg and get it and chant it,  
Sri ram Jaya Ram jaya jaya Ram,  
Sri ram Jaya Ram jaya jaya Ram

## 65.Mangalam

BY

Smt THangam Viswanathan

Translated by

P.R.Ramachander

Mangalam , mangalam , jeya Mangalam,  
Jeya Mangalam , nithya shubha mangalam,  
BHakthiyudan thodutha Paamaalai thannai,  
Poomalayaaka pavana puresa Guruvayurappa,  
Nin thanga padha malaril samarppikeren,  
THerinthum theriyamalum cheitha pizhaikalai,  
PORutharulvai Guru pavana puresa,  
Om namo narayanaya,  
Anjaneya murthikku jai.

Ausciousness , auspiciousness , Victorious Auspiciousness ,  
Victorious Auspiciousness , daily pure auspiciousness ,  
This garland of poems which was made with devotion,  
Is being offered as garland of flowers ,  
At your golden feet oh Guruvayurappa , the lord of Pavana pura ,  
Oh Lord of Guruvayur please pardon the mistakes ,  
Done knowingly and unknowingly ,  
Om namo narayanaya,  
Anjaneya murthikku jai.